

Rouen magazine

n° 318 • du mercredi 18 novembre au mercredi 2 décembre 2009 • www.rouen.fr



L'enfance de lire

Festival du Livre de Jeunesse



Patrimoine

Le musée de la Céramique
et son futur jardin. p. 6

Cinéma

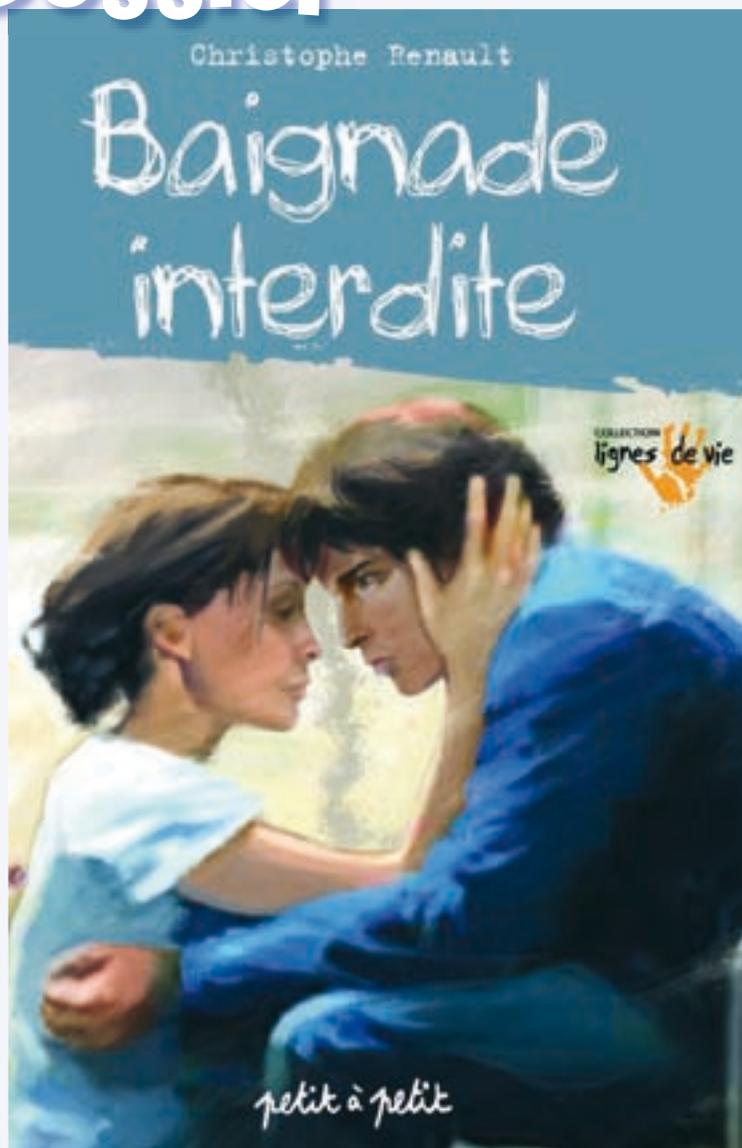
La Corée
à l'affiche. p. 12

Musique

Aux sources
du folk. p. 17

Service

En congé?
Maison surveillée. p. 19



Baignade interdite, de Christophe Renault (éd. Petit à Petit) et *La Mémoire envolée*, de Dorothé Piatek (éd. Gecko).

Festival du Livre de Jeunesse

Les sujets à délivrer



Peut-on tout dire et tout écrire dans les livres pour enfants et adolescents ? Auteurs et éditeurs répondent à cette question, soulevée lors du 27^e festival du livre de jeunesse, du 4 au 6 décembre.

Le livre de jeunesse est soumis à une loi. Depuis 60 ans, celle-ci interdit de présenter sous un jour favorable le banditisme, le mensonge, le vol, la paresse, la lâcheté, la haine, la débauche, la discrimination, l'usage de stupéfiants ou tout acte qualifié de crime et de délit. La solidarité, thème du 27^e festival du Livre de Jeunesse de Rouen, n'est pas interdite. Bien au contraire. Mais les organisateurs du plus grand salon du

livre de jeunesse de province veulent profiter de cette édition pour savoir si l'on peut ou non parler de tout dans cette littérature ouverte aux enfants. Cet échange, l'un des nombreux parmi les débats et autres discussions proposés du 4 au 6 décembre sur les quais bas de la rive gauche, c'est avant tout l'histoire d'une série d'ouvrages, dont *Doberval*. Trois tomes qui ont fait réagir la profession et ouvrent le débat. Dans ces trois livres sans images, un style brut, une histoire dans un environnement contemporain et des ados bien vivants racontés par un narrateur, mort en kamikaze. Un roman noir, montré du doigt pour sa violence, mais jamais interdit. Alors peut-

on parler de tout dans la littérature jeunesse ? Stéphane Nappiez, auteur de *Doberval*, estime qu'« on peut parler de tout dès lors que c'est moral. Tout est dans le traitement. Dès qu'on s'adresse au jeune public, on se confronte de toute façon aux choix des parents avant tout. Ce sont eux les prescripteurs. Ce sont eux qui filtrent la littérature jeunesse. » La loi, quant à elle, « n'est plus tellement d'actualité. Elle souhaite

« On peut parler de tout. Tout est dans le traitement »

forger les futurs citoyens, le futur soldat et le futur père de famille. Or la spécialité a bougé. » Et si elle a bougé, c'est que le public a fait sauter les cadenas, comme l'indique l'auteur Christophe Renault : « Jadis, c'était le pédagogue qui fixait les sujets : il fallait que le discours entre dans le moule scolaire. Aujourd'hui, les jeunes décident des thèmes et choisissent non plus ceux qui peuvent initier un cours, mais ceux qui peuvent provoquer des émotions. » Pas de thèmes tabous non plus pour l'auteure Dorothée Piatek. « La littérature jeunesse traite déjà de tous les sujets, explique-t-elle. On y parle de sexe, de vol, de guerre, de racisme, de viol, d'enlèvement, de grève, de meurtre, autant que de foot. Ce qui est important, c'est que les parents s'impliquent dans ces lectures pour ensuite établir le dialogue avec leur enfant et débattre si besoin. » Un travail qui implique une responsabilité de l'auteur. « L'exemple du filtre à café symbolise mon travail. J'ingurgite des informations, des faits et des images, je les analyse, je les digère et les ressors avec subtilité. Il s'agit d'écrire sur un fil sans sombrer du mauvais côté. »

Si grande soit leur responsabilité, auteurs et éditeurs ne s'interdisent donc aucun sujet. « La littérature jeunesse est l'un des derniers médias où les thèmes sont abordés avec tact », estime Dorothée Piatek. Pour l'auteure de *Blanc, les quatre vies d'Aya*, « les sujets n'évoluent pas, ils se développent. » Pour



Christophe Renault et Dorothée Piatek, plumes régionales pour la jeunesse.

elle, « les jeunes enfants sont toujours sensibles aux contes, aux histoires avec une petite morale, aux princesses et aux sorcières. Mais, depuis quelques années, les thèmes touchant à l'alcool, à la drogue, à la rébellion, au divorce, à l'écologie trouvent aussi leur place ». Pour Olivier Petit, éditeur rouennais, « le langage consensuel édulcoré et la censure ont été abolis, et c'est tant mieux. » La société a donc naturel-

« Les jeunes lecteurs se laissent tenter et surprendre »

lement sélectionné ses sujets de prédilection. Ainsi les sujets « censés éduquer la jeunesse à devenir des adultes civilisés, un bon père de famille, une bonne petite ménagère me semblent passés de mode, juge Serge Carpentier, directeur des éditions Gecko. Aujourd'hui l'environnement et l'écologie sont plus "tendance". On voit également plus en plus de sujets à caractère social prônant le partage, l'amour et la tolérance. » Qu'on soit enfant ou adolescent, « tous

les sujets intéressent », estime encore Christophe Renault, auteur. « Ils butinent d'un auteur à l'autre, d'un genre à l'autre, d'une écriture à l'autre. Ils n'ont pas décidé une fois pour toutes que Christian Gailly est un génie et que Marc Lévy écrit avec un presse-purée. Ils se laissent tenter et surprendre. » Et c'est peut-être pour ça qu'aujourd'hui toutes les maisons d'édition ont une branche jeunesse qui se porte plutôt bien.

Rens. : Sur Internet : www.festival-livre-rouen.fr

« Accompagner la lecture de l'enfant »

Aborder tous les sujets en littérature jeunesse oui, mais pas n'importe comment.

Un point de vue défendu par Claire de Lorme, pédopsychiatre à Rouen.

« L'accompagnement des parents est indispensable », précise-t-elle. Une condition qui d'après la pédopsychiatre permet de reparler des sujets complexes ou traumatiques qui ont pu toucher l'enfant. « Aujourd'hui, les éditeurs n'hésitent plus à aborder tous les sujets et les enfants sont curieux. La violence est présente dans certains contes, elle est

traîtée sur le mode symbolique, dans des temps très lointains. Les contes parlent aux enfants de leurs peurs et de leurs conflits, ce qui les aide à les dépasser. L'accompagnement parental reste utile, car il permet d'en parler et de poursuivre la discussion. » Difficile à appliquer cependant à partir de l'adolescence. « D'autant qu'il y a un creux littéraire pour ces enfants de 12 ou 13 ans, explique Claire de Lorme. Il faut trouver un pont entre la littérature enfant et la littérature classique. » Quant aux choix des livres, la pédopsychiatre

estime que « les parents ne sont pas prescripteurs des lectures de leurs enfants. Ces derniers sont acteurs de leurs choix, ils se passent le mot entre eux sur les livres à lire. Des livres comme Harry Potter ont ouvert, à certains, la voie du plaisir de lire. » Les parents ont aussi un rôle d'accompagnateurs en fonction du développement de l'enfant. Ils ne doivent pas abandonner la lecture à deux, même après l'apprentissage de la lecture par l'enfant. « Ce sont deux plaisirs différents », conclut-elle.



Bookcrossing ou speed-reading ?

Deux initiatives lancées par les bibliothèques de la Ville invitent les Rouennais à partager le bonheur de lire. Au choix, une rencontre avec un livre ou une pluie d'ouvrages. De quoi satisfaire tous les lecteurs.



Le speed-reading : 7 minutes pour convaincre son vis-à-vis de l'intérêt d'un ouvrage.

On peut sélectionner son livre chez un libraire ou bien attendre le bookcrossing ou le speed-reading pour faire un choix. Les deux opérations, initiées par les bibliothèques de la Ville, vont permettre de faire sortir les livres des lieux de consultation traditionnels et d'en faire la promotion d'une façon originale. Le

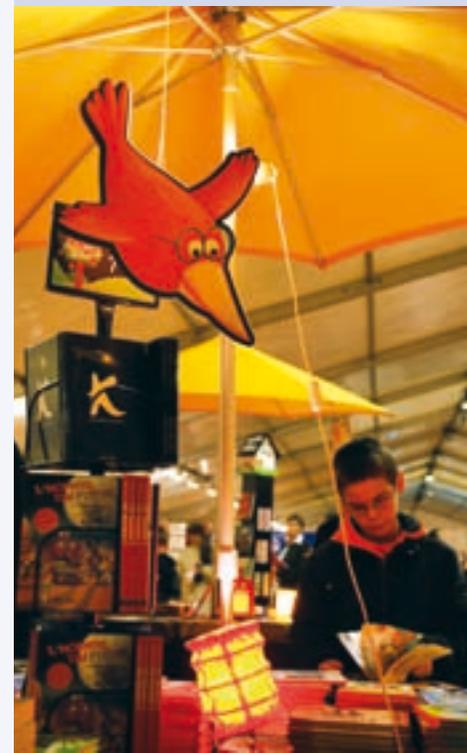


« speed-reading » est de celles-là. Organisée sur le principe du « speed-dating », elle consiste à faire valoir les qualités d'un ouvrage pendant 7 minutes face à un interlocuteur unique. Contrairement, au « speed-dating », initié pour favoriser les rencontres amicales ou amoureuses, il ne s'agit pas de se mettre en avant, mais bien de faire connaître un livre que l'on a apprécié. La formule proposée par les bibliothèques invite les participants à noter les prestations de leur interlocuteur. Le gagnant remporte un prix. Idéal pour se lancer dans de nouvelles lectures tout en passant un bon moment.

Autre opération que celle du bookcrossing. Le 5 décembre, en plein cœur du festival du Livre de Jeunesse et dans le cadre des manifestations Rouen Givrée, 500 livres vont mystérieusement pleuvoir dans les jardins publics, les paniers de vélo, sur les bancs, dans les rues. Des livres numérotés que les bibliothèques vous

invitent à lire et à perdre. Inscrits sur le site internet bookcrossing.com, les ouvrages s'inspirent de la 2^e édition de Rouen Givrée. Leurs titres, leurs histoires évoquent la folie, le défi, l'irréalisable. Leur avenir dépend des lecteurs. « *Il s'agit de faire voyager ces livres, mais aussi de développer une politique de lecture publique en dehors des bibliothèques pour aller à la rencontre des non-usagers*, explique Guy Pessiot, adjoint au maire chargé des Bibliothèques. *Nous voulons ainsi aller à la rencontre de nouveaux publics.* » Et pour ne pas les laisser trop longtemps à l'abandon, les lecteurs sont invités à oublier leur livre dans un nouveau lieu public avant de le signaler sur Internet. Ceux qui le souhaitent peuvent même laisser une critique de l'ouvrage, histoire d'inciter ceux qui ne l'ont pas lu à aller le chercher.

Speed-reading • Vendredi 20 novembre • 18 h
Bibliothèque Roger-Parment • Entrée libre • Inscriptions : 02 35 70 61 06



Dessein animé

Ateliers, expositions, spectacles, lectures à voix haute, jeux et, bien sûr, dédicaces et rencontres avec des auteurs et des illustrateurs. Le 27^e festival du Livre de Jeunesse est fidèle à ses principes et s'est enagé au côté de l'association des libraires de Rouen. En guise de fil conducteur, le thème de la solidarité animera les bateaux-livres dédiés aux professionnels du livre, aux acteurs du champ éducatif, du social et de la culture. L'occasion de parler de l'engagement solidaire des maisons d'édition ou encore de l'accès à la culture pour tous. Autre sujet à faire débat, « *Peut-on parler de tout dans la littérature jeunesse ?* ». Un échange ouvert aux jeunes lecteurs et proposé en direct sur la radio HDR. Autour du festival également, l'exposition « Alter Ego » délivrera la vision de 14 artistes sur la création de personnages contemporains. À découvrir aussi, des mots croisés géants ou une aventure sensorielle dans le noir de Benjamin Média ouverte aux enfants de 2 à 12 ans.

Festival du Livre de Jeunesse
 • Vendredi 4 décembre, de 15 h à 20 h • Samedi 5 décembre, de 9 h à 19 h • Dimanche 6 décembre, de 10 h à 19 h • Entrée gratuite jusqu'au samedi 4 décembre, 13 h • Tarifs à partir du 4 décembre, 13 h, et jusqu'au 6 décembre : 3,50 €
 • Rens. : 02 35 70 37 38 et sur Internet : www.festival-livre-rouen.fr

La ville



Patrimoine

Le jardin du musée de la Céramique mis en valeur.

p. 6



Sport

Aquatic-fitness : les bassins de la piscine se font dancefloors.

p. 7



Santé

Mardi 1^{er} décembre, journée mondiale contre le sida.

p. 9



Chère Madame, Cher Monsieur,

Avec 35 000 étudiants, son Université, ses grandes écoles et ses multiples formations spécialisées, Rouen a tout d'une grande métropole étudiante. Pourtant, elle n'en a pas toujours l'image. Cela justifie que nous bousculions les idées reçues, que nous multiplions les initiatives et que nous déroulions le tapis rouge pour nos étudiants. Réunis au musée des Beaux-Arts, des centaines d'entre eux ont célébré la rentrée la semaine dernière, lors de *Zazimuts*. À l'occasion de cette manifestation consacrée à l'intégration des nouveaux étudiants, Rouen a souhaité leur donner l'envie de connaître et d'être acteurs de notre ville. Reprenant le principe des *Zazimuts*, des soirées étudiantes seront organisées tous les jeudis dès le mois de décembre.

Prochainement, nous aménagerons la maison internationale de l'étudiant dans l'un des hangars rénovés en bord de Seine, un lieu animé qui accueillera les services de la vie étudiante.

L'attractivité d'une ville, c'est aussi sa capacité à séduire celles et ceux qui souhaitent y faire leurs études et y trouver des débouchés professionnels. Tout comme le logement est un élément déterminant pour bien réussir ses études, la Ville va construire 100 logements sociaux étudiants par an au cours de ce mandat.

Oui, Rouen est une ville étudiante. Elle l'affirme haut et fort !

Valérie Fourneyron
Députée Maire de Rouen



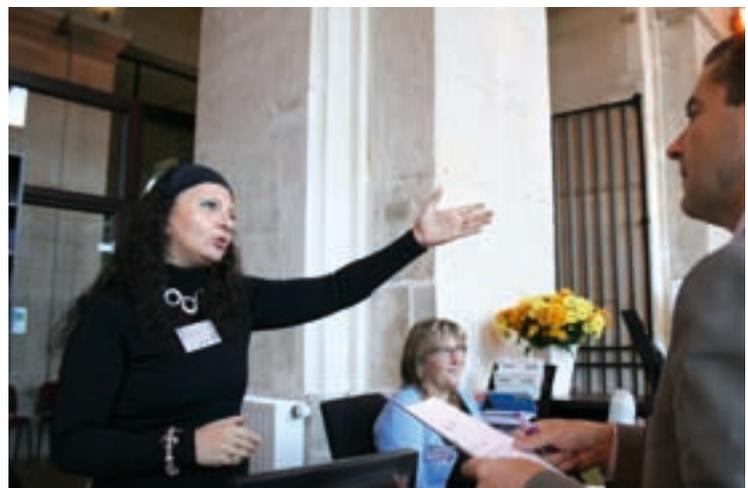
Mairie

Qualitativement vôtre

Le renouvellement du label Qualiville est en bonne voie à en juger par les résultats de l'enquête de satisfaction.

Décerné à la Ville l'an dernier, le label Qualiville fait chaque année l'objet d'une remise en question. Son renouvellement dépend des progrès accomplis par la collectivité et la confirmation des efforts pour améliorer le service aux administrés. Du 23 au 25 novembre, la Ville accueille un membre de l'Association française de normalisation, organisme certificateur, chargée de l'audit de renouvellement. Le verdict de l'enquête de satisfaction réalisée du 11 mai au 12 juin dernier constitue un bon point pour Rouen. Quelque

1800 habitants se sont exprimés sur l'accès aux services, les horaires d'ouverture, l'accueil et l'orientation dans la mairie, le déroulement de la prestation, le personnel et les locaux. Il en ressort que près de 90 % des personnes interrogées se déclarent satisfaites. Pour l'accueil, le taux de satisfaction atteint 97 %. En route vers la certification, l'unité juridique (autorisation d'occupation du domaine public, demande de regroupement familial, certificat d'hérédité...) obtient 100 % d'opinions favorables de ses usagers. 📊





Le jardin du musée (ici, des vues prospectives) sera agrémenté d'essences diverses (en haut, à gauche).

Musée de la Céramique

Terre d'accueil

La Ville engage, dès le mois prochain, un chantier de mise en valeur du jardin du musée de la Céramique. Il s'agit de sculpter un espace vert digne de ce nom, du genre intimiste.

Des collections logées dans un hôtel particulier du XVII^e siècle entre cour et jardin, l'Hôtel d'Hocqueville : le musée de la Céramique dispose d'un cadre racé, mais méconnu. C'est pourquoi la Ville entreprend la requalification du jardin, de façon à créer un environnement accueillant pour le public. Donner un caractère à cet espace vert passe par deux mois de travaux, lancés courant décembre, pour un montant de

64 000 €. L'opération amorce le « parcours des jardins », projet visant à développer des espaces verts à l'ambiance intimiste. Et le futur visage de l'endroit relève du projet « Rouen impressionnée » : toucher les sens, produire des impressions, en l'occurrence avec des végétaux qui ondulent au vent et des feuillages qui dégagent de la lumière. Sur le

mur face à l'entrée du musée, la vieille treille en bois va disparaître au profit d'un maillage de câbles en inox. Une palette de plantes grimpantes offrira, au-delà du fleurissement au printemps et en été, de belles couleurs en automne. Jasmin, pyracanthas (« buisson ardent »), clématites et rosiers lianes, tel sera le quatuor de ce mur dit « des quatre sai-

Deux mois
et 64 000 €
de travaux

sons ». Cet écran végétal répondra au décor floral des boiseries de l'abbaye de Saint-Amand, dans la salle des majoliques italiennes, située en regard. En haut du petit escalier, changement de paysage. Des massifs de plantes vivaces - acanthes, astilbes, fuchsias, iris, euphorbes et asters - structureront un plateau engazonné. Des graminées, comme la molinie et le pennisetum, et des buis en cône taillés trouveront aussi leur place. Derrière un muret végétal de charmille, de grands parterres de plantes vivaces seront rythmés par neuf albizzias, en remplacement des tilleuls vieillissants. Ces gracieux arbres d'ornement, de la famille du mimosa, resserreront la vue sur la façade de la maison du bourreau. Du côté de l'accès au jardin par la rue Jeanne-d'Arc, la plantation de grands bambous agrémentera l'entrée. Le traitement prévoit l'aménagement d'un cheminement piétonnier parmi les graminées. Pour couronner le tout, il est envisagé que le spectaculaire buste du dieu Pan en céramique (pièce de la Manufacture de Sèvres, datée de 1913), visible au Jardin des Plantes, soit transféré dans l'enceinte du musée. 📍

En ville

Élections régionales

Les élections régionales auront lieu les dimanches 14 et 21 mars 2010. Tous les électeurs, âgés de 18 ans ou plus à la veille du premier tour de l'élection et inscrits sur les listes électorales, sont appelés aux urnes. Inscrivez-vous sur les listes électorales avant le 31 décembre 2009, sur présentation d'une pièce

d'identité et d'un justificatif de domicile, à l'Hôtel de Ville et dans les mairies annexes (du lun. au ven., de 8 h 15 à 16 h 45, et à l'Hôtel de Ville, le sam., de 9 h à 11 h 30).
Rens. : 02 35 08 86 74

Grippe A/H1N1

Chaque assuré social est destinataire d'un bon de vaccination adressé par la Cnam. À réception du bon et sur la base du volontariat, il est possible de prendre

rendez-vous sur le site www.seine-maritime.pref.gouv.fr ou directement au centre de vaccination de son choix.

Collecte alimentaire

La Banque Alimentaire de Rouen et sa région procède, dans les grandes et moyennes surfaces, à une collecte de produits alimentaires non périssables les 27, 28 et 29 novembre. Elle recueille

plats préparés et poissons en conserve, féculents (riz, pâtes, purée, lentilles, blé...), huile, briques de soupe, fruits en conserve, produits pour bébés (lait, farine, petits pots...), sucre, biscuits chocolatés, café, chocolat et céréales.
Rens. : 02 35 08 44 04

Entrepreneurs

Vous avez un projet de création d'entreprise ? Vous envisagez de reprendre une entreprise ? La Chambre de Commerce et

d'Industrie de Rouen accueille les Rencontres régionales de la création et de la reprise d'entreprise, le 20 novembre, de 9 h à 19 h. L'occasion de rencontrer, gratuitement et sans rendez-vous, experts et structures professionnelles.
Rens. : 02 35 14 37 17
et www.normandie.pro/crea

decideco.fr

Portail d'information économique des entreprises et des territoires, decideco.fr

« Dance » flots

Le 18 décembre, initiations à l'aquatic-fitness au rythme des musiques dance floor. Seules 200 places sont disponibles ! Les inscriptions sont ouvertes.

Quatre ans que le bassin de la piscine Guy-Boissière connaît la fièvre du vendredi soir ! À chaque veille de vacances scolaires de Noël, Christophe Delarue et Mickaël Gaudot invitent Les Rouennais à se baigner, se muscler et s'amuser dans la bonne humeur et en musique. Le 18 décembre, les deux complices font leur show sur le thème des musiques dance floor. Ambiance discothèque les pieds (et pas seulement) dans l'eau, que l'on soit débutant ou déjà initié. Forte de son succès répété chaque année, la soirée ne peut accueillir que 200 personnes dans le bassin

intérieur. Il est recommandé de se renseigner dès aujourd'hui auprès des maîtres-nageurs et de s'inscrire auprès des hôtesse de caisse du centre Guy-Boissière. Bien que menée tambour battant par les deux animateurs, la séance d'aquatic-fitness mélange aquagym et fitness. Ou comment, en une heure, brûler autant de calories dans l'eau que lors d'un cours de deux heures de fitness en salle. En plus rigolo !

Soirée aquatic-fitness • Vendredi 18 décembre • 19 h 30 • 5,90 €
• Inscription obligatoire à l'accueil de la piscine Guy-Boissière • Rens. : 02 35 07 94 70



Le 18 décembre, la séance d'aquatic-fitness est ouverte à tous, débutants et initiés.

Des études au projet

La Ville projette de concevoir une Maison de l'Étudiant dans un Hangar des bords de Seine. Ouverture probable en 2013.



La Maison de l'Étudiant verra le jour en 2013 dans l'enceinte du hangar 9, sur les quais.

Elle prendra ses quartiers sur les bords de Seine, à deux pas des Docks 76 et du nouveau quartier Luciline. La future Maison de l'Étudiant ne verra le jour qu'en 2013, mais c'est dès aujourd'hui qu'elle commence à se construire. Plus que la Maison de l'Université, qui n'accueille que les étudiants des facultés rouennaises, la Maison de l'Étudiant se veut ouverte aux 35 000 étudiants rouennais, quelle que soit leur formation. « Il s'agit de faire de Rouen une ville étudiante dynamique et de la rendre attractive », insiste Bruno Bertheuil, adjoint chargé de la Vie étudiante. Installée dans le hangar 9, elle partagera l'espace avec

une bibliothèque municipale. Connectés l'un à l'autre, les deux lieux bénéficieront d'espaces de détente. L'étudiant y trouvera aide au logement, à la santé et accompagnement social et scolaire. À ce jour, la Ville et ses partenaires travaillent par petits groupes pour définir les attentes des étudiants. Cette phase achevée, les travaux de réfection et d'aménagement du hangar débiteront. Un hangar qui, à terme, sera situé à deux pas d'un pôle d'échanges de transports en commun desservant les facultés de Médecine, de Pharmacie, de Droit et les pôles de Mont-Saint-Aignan et du Technopôle du Madrillet.

permet d'accéder rapidement à l'information économique de proximité et à une cartographie dynamique sur les potentialités et les atouts de la région. Il vise les responsables d'entreprise et décideurs publics.
Rens. : www.decideco.fr

Salon Studyrama

Le Salon Studyrama des Études Supérieures se déroule le 21 novembre, de 10 h à 18 h, au Parc des Expos, en

partenariat avec la Ville et l'Université de Rouen. Il accueille une soixantaine d'établissements, soit 200 formations post-bac : universités, IUT, BTS, écoles de commerce, d'ingénieurs, CFA...
Entrée gratuite à télécharger sur www.studyrama.com

Cardiologie

Pour la première fois en France, l'équipe du Professeur Cribier (CHU de Rouen) a mené avec succès une nouvelle technique

d'implantation de valve cardiaque. Des techniques existaient, mais n'étaient pas toujours applicables. Celle-ci utilise des éléments et des instruments plus petits, autorisant une utilisation sur des patients aux artères plus petites. De plus, elle n'implique pas de geste chirurgical : la valve est placée par un simple cathéter sous anesthésie locale. Deux patientes de plus de 80 ans ont bénéficié de cette technique au CHU, ouvrant ainsi la voie à une

large adoption, preuve du savoir-faire de notre CHU, reconnu au plan national et international.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre article sur le chantier de l'Hôtel de Bourtheroulde (n° 317, p. 20). Jacques-Yves Couturon est l'architecte de l'hôtel et Fabrice Hernando, le responsable de la société Quille qui dirige les équipes sur le chantier.

Conseil municipal

Le prochain Conseil municipal se réunira le vendredi 27 novembre, à partir de 17 h 30, en Salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville. L'entrée est libre. Tout citoyen peut y assister.



Union symbolique

Pacsés depuis 10 ans, Jean Appriou et Jean-Jacques Delaporte, seront en mairie le 21 novembre, pour une cérémonie protocolaire devant une élue. Une première.

À 14 h 20, samedi 21 novembre, Jean Appriou et Jean-Jacques Delaporte passeront symboliquement devant Hélène Klein, conseillère municipale. Cette cérémonie, voulue par l'équipe municipale, est la première de ce genre à Rouen, dix ans après la création du pacte civil de solidarité. Le Pacs est un contrat juridique enregistré au tribunal d'Instance permettant à deux personnes majeures de même sexe ou de sexe différent d'organiser leur vie commune. « Pacsés depuis 10 ans, nous vivons ensemble depuis 25 ans, explique Jean Appriou. Cette cérémonie ne fête

pas les 10 ans de notre Pacs, elle célèbre l'union symbolique représentée en mairie, à l'image du mariage des couples hétérosexuels, droit encore refusé aux homosexuels. Nous fêtons l'accès à un symbole. » Pour Valérie Fourneyron, « cette cérémonie ne cherche pas à compenser la loi qui doit encore évoluer pour reconnaître l'égalité de tous les couples. Mais elle entend démontrer à tous les Rouennais qu'ils sont égaux dans leur maison commune qu'est l'Hôtel de Ville ».

Rens. : Accueil Multi-Services :
02 35 08 86 72



Jean Appriou et Jean-Jacques Delaporte sont pacsés depuis 10 ans.



By zeyatron

Le permis de détention pour les chiens de 1^{re} et de 2^e catégorie est une obligation légale.

Chiens dangereux

C'est permis

D'ici au 31 décembre, les propriétaires de chiens potentiellement dangereux devront détenir un permis afin de pouvoir conserver leur animal.

La loi du 20 juin 2008 renforce les mesures de prévention et de protection des personnes contre les chiens dangereux. Elle rend obligatoire l'obtention d'un permis de détention pour les chiens de 1^{re} et de 2^e catégorie. Pour l'obtenir, assurez-vous que votre compagnon à quatre pattes est tatoué, vacciné contre la rage et obligatoirement stérilisé s'il est de 1^{re} catégorie. Vérifiez que vous bénéficiez d'une assurance en responsabilité civile, garantissant les dommages éventuels causés par votre chien. Ensuite, et ce sont là les deux nouveautés, le propriétaire ou détenteur du chien devra passer deux examens payants et à sa charge (de 200 à 500 € selon les prestataires). Le premier, d'une

durée d'une heure et demi, se déroule chez un vétérinaire habilité par la direction départementale des Services vétérinaires, qui jugera du bon comportement de l'animal. Le second se compose d'un stage de 7 heures avec un formateur, portant sur l'éducation, le comportement canin et la prévention des accidents. L'attestation est ensuite délivrée par le professionnel agréé (liste disponible en préfecture et en mairie). En cas de non-détention de ce permis, le propriétaire du chien encourt une peine de 3 mois de prison ferme et d'une amende de 3 750 €.

Rens. : Préfecture : 02 32 76 50 00
et Direction des Services
vétérinaires : 02 32 81 82 32

Les associations

Permanences

Voici les dates des prochaines rencontres à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur.

- **France bénévolat** : les 23 et 30 novembre, de 13 h à 16 h.
- **Sclérosés en plaques (Nafsep)** : le 24 novembre, de 14 h à 16 h.
- **Le Nouveau Monde** : le 25 novembre, de 14 h à 16 h.
- **Défense des familles et de l'individu (Adfi)** : le 1^{er} décembre, de 14 h à 16 h.

- **Devenus sourds et malentendants** : le 1^{er} décembre, de 14 h à 16 h 45.

Avocats-experts-comptables

L'Ordre des Avocats et celui des Experts-comptables tiennent des permanences à destination des associations rouennaises à la Maison des Associations. Prochain rendez-vous le 27 novembre, de 14 h à 16 h 30.
Sur réservation : 02 76 08 89 20

Violences envers les femmes

Le Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles de Seine-Maritime a convié Gérard Lopez, psychiatre, victimologue et criminologue, pour une conférence à l'occasion de la Journée pour l'élimination des violences envers les femmes. Intitulée « Violences psychologiques au sein du couple : comprendre pour repérer et agir », elle

se tiendra le 25 novembre, de 9 h à 12 h, à la Halle aux Toiles.
Inscriptions : cidff76@club-internet.fr (places limitées)

Emploi et handicap

Dans le cadre de la Semaine pour l'emploi des personnes handicapées, l'association Team organise une rencontre « Emploi et handicap », le 18 novembre, à 18 h, en ses locaux, 22 bis rue Dumont d'Urville. Entrée libre.
Rens. : 02 32 10 57 77

Morts isolés

Pour rendre hommage aux personnes mortes seules, chez elle, à l'hôpital, dans un foyer ou dans la rue, l'Association rouennaise pour l'adieu aux morts isolés (Arami) vous propose d'assister à une messe le 21 novembre, célébrée par Monseigneur Descubes, en l'église Saint-Vivien, à 10 h 30.

Rens. : Arami, 4 rue Marin-Le-Pigny • Tél. : 02 35 88 06 09

Prévention

Journée mondiale contre le sida

Anti-Aomi Un homme averti..

Le 26 novembre, bénéficiez d'un dépistage gratuit de l'artérite.

« Des pas pour la vie. » Cette 2^e campagne de prévention de l'AOMI (Artériopathie oblitérante des membres inférieurs) est menée par la Société française de médecine vasculaire et l'Institut de l'Athéromatose. Jeudi 26 novembre, à Rouen, l'une des 75 villes concernées, c'est à la clinique de l'Europe que vous pourrez bénéficier d'un dépistage gratuit. Une simple prise de tension à la cheville et au bras. Public ciblé : les plus de 50 ans diabétiques et/ou fumeurs et les plus de 70 ans pour le reste de la population. L'AOMI ou artérite entraîne le rétrécissement des artères irriguant les muscles des jambes. Véritable signal d'alarme, elle révèle un surrisque de mortalité cardiovasculaire. On estime que seul un tiers des personnes souffrant de cette pathologie est aujourd'hui diagnostiqué. Car dans 60 à 80 % des cas, le patient ne présente aucun symptôme apparent.



« Des pas pour la vie » • Jeudi 26 novembre • Clinique de l'Europe • Gratuit • Sur Internet : www.despaspourlavie.com

Enjeu de la 21^e Journée mondiale de lutte contre le sida, mardi 1^{er} décembre : on n'est jamais assez informé sur les ravages du VIH.

« Dans le monde, une personne meurt du sida toutes les 10 secondes. Protégez-vous. » Il y a un an, le message du Sidaction situait l'ampleur du mal. En France, toutes les 5 heures, 3 personnes se font contaminer. C'est dire l'importance de la 21^e Journée mondiale de lutte contre le sida, le 1^{er} décembre, sur le thème « Accès universel à la santé et droits de l'homme ». Le Corevih Haute-Normandie (Centre de coordination de la lutte contre l'infection par le VIH) sensibilise le public à l'Espace du Palais, de 10 h à 18 h : exposition, questionnaires, distribution de préservatifs... On rappellera l'existence du Centre de dépistage anonyme et

gratuit du CHU et celui de la rue des Charrettes. Dans le même temps, au centre Saint-Sever, des salariés du service prévention de l'association La Boussole alertent sur le fait que le seul vaccin contre le VIH, c'est la prévention. De son côté, Aides passe à l'action le 28 novembre. De 14 h à 18 h, des volontaires de l'association tiennent un stand rue de la Champmeslé et un autre rue Saint-Sever. La fanfare Orphéon Piston intervient à 15 h au premier et à 16 h 30 au second.

Rens. : Aides, 32 rue aux Ours • Accueil le mardi de 18 h à 20 h et le jeudi de 14 h 30 à 17 h • Tél. : 02 35 07 56 56



Accès universel à la santé et droits de l'homme, thème de la journée mondiale contre le sida.

Nicolas Albin

Membre du réseau d'oncologie haut-normand



Pouvez-vous nous présenter les 2^{es} rencontres en cancérologie organisées par le réseau d'oncologie haut-normand ?

Notre réseau vise à développer la coordination entre les acteurs impliqués en cancérologie, afin d'améliorer la prise en charge des malades. Nous avons modifié l'organisation de nos rencontres pour offrir plus de temps de parole aux patients. Professionnels, patients et grand public peuvent participer à cet événement où la théorie côtoie largement les témoignages. Il suffit de s'inscrire.

Quels seront les temps forts de cette journée du 20 novembre ?

La matinée sera consacrée à des séances thématiques autour des cancers les plus répandus que sont ceux du colon, de la prostate, du sein et du poumon. Ces séances « à la carte » permettent à chacun de choisir en fonction de ses centres d'intérêt. L'après-midi, des ateliers aborderont des questions d'actualité ou permettront de participer à un débat. Il s'agit d'évoquer les problématiques liées au cancer grâce aux témoignages des patients et des professionnels.

Un spectacle sera aussi proposé...

Effectivement, la journée se terminera par un spectacle, Les Mouettes rieuses. La première année, nous avons fait appel à une compagnie d'anciens malades. C'était très émouvant. Cette année, le ton sera un peu plus léger.

2^{es} rencontres de Haute-Normandie en cancérologie • Vendredi 20 novembre • De 8 h 30 à 18 h 15 • Halle aux Toiles • Inscriptions gratuites par tél. : 02 35 62 03 48 • Rens. : www.onco-normand.org

Café Climat

Le V'hélios est un vélo électrique totalement propre, qui se recharge grâce à des panneaux solaires dans une vélostation solaire. Mais ce n'est pas le seul projet de Bruno Croquette, créateur de l'association Renouvelab. Son vélo-cargo ou cargo-cycle solaire se recharge grâce à ses panneaux photovoltaïques. L'association Effet de serre

toi-même ! vous invite à le rencontrer lors de son Café Climat le 19 novembre, à 18 h 30, au Highlands Café, 2 quai Pierre-Corneille. Rens. : 06 08 02 36 44 et www.effetdeserretoimeme.fr

Conférence

À l'invitation des Amis des Fleurs, Odile Carton, professeur de l'école Sogetsu à la Maison de la Culture du Japon,

à Paris, donnera une conférence le 15 novembre, à 14 h 45, à l'Hôtel des Sociétés savantes, 190 rue Beauvoisine. Son exposé sur « L'art floral : Ikebana » sera complété par une projection. Tarif : 7 € Rens. : 02 35 98 48 25

Danse, massez

L'association une touche d'Ébène vous propose un stage de danse

africaine, animé par Anna B. Diagouraga, le samedi 21 novembre, de 14 h 30 à 17 h, à la maison Saint-Sever (tarif : 25 €). Elle organise par ailleurs un stage d'étirements, de relaxation et de massages, le même jour et au même lieu, de 17 h 30 à 19 h 30 (tarif : 25 €). Possibilité de combiner les deux stages (tarif : 40 €). Inscription au 02 35 71 93 14 et à associationebene@yahoo.fr

Ça s'est passé



Foire aux manèges

Derniers tours de manèges, dernières tournées de croustillons et derniers tours de bras à la machine à guimauves avant la fin des festivités sur les quais. La plus grande foire de province, avec ses 200 attractions, ferme ses portes le 22 novembre. Un événement qui malgré la pluie et les mines terrifiantes de certains monstres de foire attire toujours autant de promeneurs.



Tire-lire

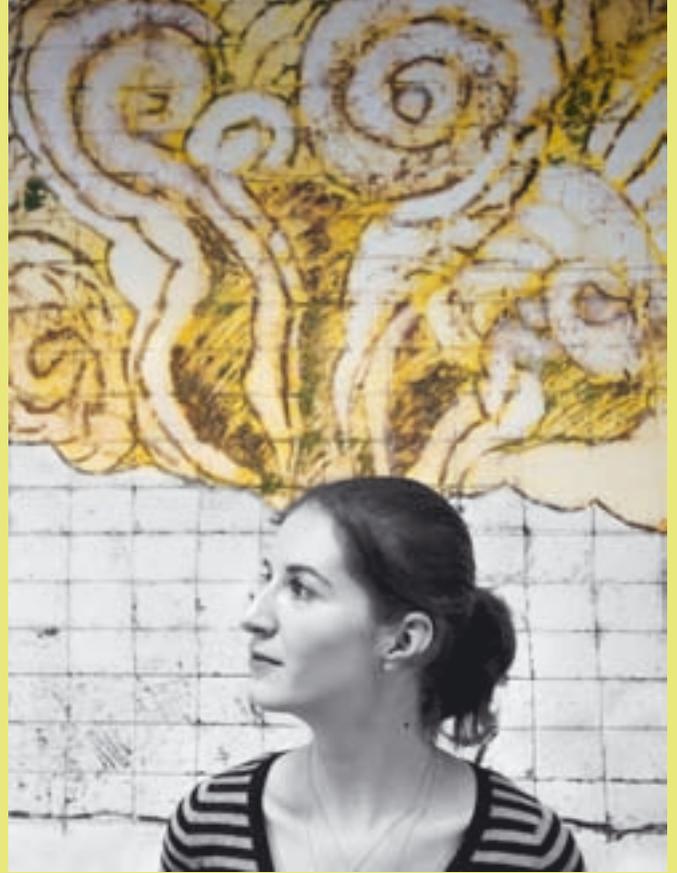
La Ville continue à écrire son plan d'incitation à la lecture. Jeudi 5 novembre, Christine Argelès, adjointe au maire chargée des Écoles, passait à l'école Pottier pour le lancement de l'opération *J'aime lire*: les élèves de CE1 de Rouen bénéficient d'un abonnement à ce mensuel. Rappelons que les enfants de CM1, eux, ont droit au trimestriel *Normandie Junior*.



Parcours fleuri

Plus de 10 000 chrysanthèmes ont été répartis entre le parvis du Théâtre des Arts et celui du musée des Beaux-Arts pour un cheminement fleuri à travers la ville. Trois cultivars ont été spécialement créés pour l'occasion par les services municipaux de la direction des Espaces publics et naturels.

La galerie photo www.rouen.fr/galerie vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Aurianne Étienne

Tête chercheuse

Aurianne Étienne reçoit une des dix bourses L'Oréal France-Unesco dans le cadre du programme pour les femmes et la science.

Déjà toute petite, elle avait un penchant pour les maths. Des racines (carrées) qui l'amènent à passer un bac scientifique. Avec une option déterminante pour sa carrière, la physique. À l'abstraction totale de la mathématique, Aurianne choisit l'alternative. « *La physique, c'est le compromis entre le concret et l'abstrait: on a un problème; on cherche à le résoudre.* » Deug Sciences de la matière, licence, Master 2... À 26 ans, la Rouennaise termine sa thèse au sein du Groupe de physique des matériaux (GPM), l'un des deux laboratoires de recherches de haut niveau de Rouen avec le Coria. C'est son directeur de recherche qui lui suggère de monter un dossier de candidature pour la Fondation L'Oréal, dont le but est d'encourager la vocation scientifique des jeunes femmes en leur octroyant une bourse. Car les filles abandonnent encore trop vite les études scientifiques, en dépit de résultats en moyenne supérieurs aux gar-

çons. Plafond de verre ou absence d'affinité? Pour Aurianne, cette distinction constitue surtout une reconnaissance dans sa jeune carrière. Une carrière prometteuse, ces recherches portant sur « *la surveillance et la compréhension du vieillissement sous irradiation des matériaux des structures internes des cuves des réacteurs nucléaires français* »... Bon, dit comme cela, le but de ces travaux n'apparaît pas forcément limpide. Pourtant, les enjeux de ce travail au cœur intime de la matière sont majeurs dans la mesure où les avancées en la... matière sont susceptibles de réduire les coûts de maintenance ainsi que des déchets produits. Mais aussi d'améliorer la sécurité dans les centrales. Très attachée à sa ville natale, Aurianne se verrait bien maîtresse de conférence à Rouen. Elle s'apprête néanmoins à quitter - temporairement - nos vertes vallées pour un post-doctoral en Californie. À Santa-Barbara. Parce qu'elle le vaut bien. 📖



Du 17 au 24 novembre

Cinéma

Au pays du matin calme...



Du 24 au 28 novembre

Théâtre

Ionesco à la Chapelle Saint-Louis



Jusqu'au 28 novembre

Musique

Les bibliothèques aux racines du folk

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:

www.rouen.fr

DU MERCREDI 18 NOVEMBRE AU MERCREDI 2 DÉCEMBRE

- Culture
- Loisirs
- Sport
- Jeune public

mercredi 18 novembre

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Cinéma Pathé Docks 76 • De 14 h à 21 h 40 • 5 € la séance (TR 3 €)

■ **RÉUNION D'INFORMATION Achat d'un ordinateur et choix du fournisseur d'accès Internet** • Maison des aînés • 14 h • Entrée libre, réservation indispensable: 0232 08 60 80

■ **RENCONTRE professionnelle** • Dans le cadre de la Fête de la Science • Cité des métiers de Haute-Normandie • 14 h • Entrée libre • Rens.: 0232 18 82 80

■ **CONFÉRENCE Autour de l'œuvre de Nicolas Poussin** • Proposée par les Amis des Musées • Musée des Beaux-Arts • 16 h 15 et 16 h 45 • 7 € (TR 4 €) • Rens.: 0235 07 37 35

■ **RENCONTRE Emploi et handicap** • Organisée par l'association Team • Team, 22 bis rue Dumont-d'Urville • 18 h • Entrée libre • Rens.: 0232 10 57 57

■ **THÉÂTRE Le numéro d'équilibre** • Théâtre des Bains Douches, Elbeuf-sur-Seine • 19 h 30 • De 4 € à 18 € • Réservations: 0235 70 22 82

■ **AUTOMNE EN NORMANDIE**
● **Max** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232 18 28 10
● **In the penal Colony** • Théâtre des Arts • 20 h 30 • De 5 € à 30 € • Réservations: 0232 10 87 07

■ **THÉÂTRE Le jour de la dernière goutte** • Bistrot Percière, 11 rue Percière • 21 h • Entrée libre • Rens.: 0235 07 13 26

■ **VIOLONCELLE Axel Salmona - Suites de Bach** • Exo 7 • 21 h • 15 €

■ **CATCH D'IMPRO Les Remue-Méninges** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens.: 0235 70 52 14

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Quais bas rive gauche • De 13 h 30 à 23 h 30 • Entrée libre, attractions payantes

■ **THÉÂTRE La véritable histoire du conte des mille et une nuits** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 10 h • 8 € (TR 6 €) • Rens.: 0235 70 52 14

■ **MAGIE Draco - « Quand j'étais petit... »** • Dès 4 ans • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 14 h • 5 € • Rens.: 0235 70 52 14

■ **HEURES DU CONTE** • Entrée libre
● **Bibliothèque des Capucins** • 11 h • Rens.: 0235 88 11 51
● **Au pays des contes** • Bibliothèque Parment • 11 h • Rens.: 0235 70 61 06
● **Contes du Japon** • Bibliothèque du Château et bibliothèque de la Grand'Mare • 15 h 15 • Rens.: 0235 59 22 22 et 0235 61 18 82
● **Chante-moi une histoire** • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h 15 • Rens.: 0232 81 50 30

jeudi 19 novembre

■ **MIDI-MUSÉE Leur entrée dans l'art** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 0235 52 00 62

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Lire mer. 18

■ **CINÉ CONFÉRENCE Alaska Yukon - Entre rêve et nature** • Cycle Connaissance du monde • Pathé Docks 76 • 14 h 15 et 19 h 30 • 9 € (TR 8 €)

■ **LECTURE Les contes de Grand-Mère** • Maison des aînés, 24 rue des Arsins • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable: 0232 08 60 80

■ **CAFÉ CLIMAT Le vélo solaire, c'est possible** • Highlands Café, rue de la République • 18 h 30 • Entrée libre

■ **JAZZ on top - Jam session** • Proposée par l'association Doin' the thing • Le Saxo, 11 place Saint-Marc • 19 h 30 • Entrée libre

■ **MUSIQUE CLASSIQUE Récital Bernard D'Ascoli** • Cycle « Musique et handicap » • Auditorium du Conservatoire • 20 h • Entrée libre • Rens.: 0232 08 13 50

■ **CONFÉRENCE-DÉBAT Devons-nous craindre l'Islam?** • Dans le cadre des Jeudis du Centre Théologique Universitaire • Centre diocésain, 41 route de Neufchâtel • 20 h • 5 € • Rens.: 0235 70 64 64

■ **AUTOMNE EN NORMANDIE Satie - Glass** • Co-accueil Opéra de Rouen • Théâtre des Arts • 20 h 30 • De 5 € à 30 € • Réservations: 0232 10 87 07

■ **THÉÂTRE Marypier Quenehen - « Quand je serai grande »** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • Payant • Réservations: 0235 70 52 14

■ **MUSIQUE ET CINÉMA Le folk** • Projection du film « Les raisins de la colère » • Concert de Ramsay Midwood • Dans le cadre du parcours 106 • Cinéma UGC cité Rouen, centre commercial Saint-Sever • 19 h 30 • Payant

■ **CONCERT Abba Mania** • Zénith • 20 h 30 • 34 € (TR 31 €)

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire mer. 18

vendredi 20 novembre

■ **SANTÉ Rencontres en cancérologie** • Halle aux Toiles • De 8 h 30 à 18 h 15 • Accès libre • Rens.: 0235 62 03 48

■ **LES MÉRIDIANNES Cordes plurielles** • Salon Louis XVI, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDI-MUSÉE Leur entrée dans l'art** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens.: 0235 52 00 62

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Lire mer. 18

■ **CINÉ CONFÉRENCE Alaska Yukon - Entre rêve et nature** • Cycle Connaissance du monde • Pathé Docks 76 • 14 h 15 et 17 h • 9 € (TR 8 €)

■ **FESTIVAL CHANTS D'ELLES Soraya Mahdaoui** • Centre André-Malraux • 18 h • 12 € (TR 6 et 5 €)

■ **RENCONTRE LITTÉRAIRE Speed reading** • Bibliothèque Roger-Parment • 18 h • Entrée libre, sur réservation: 0235 70 61 06

■ **PROJECTION DÉBAT The age of stupid** • Proposée par le collectif Urgence climatique et justice sociale • Halle aux Toiles • 18 h • Entrée libre

Prön Addicted Ensemble en concert

Le 12 janvier 2008, les groupes Noise Addicted Ensemble et Prön Flavürdik se rencontraient sur le plateau de l'Oreille qui Traîne pour construire, spontanément, des pièces expérimentales mélangeant rock et ambiance psychédélique. Plus d'un an après, ces huit musiciens, réunis sous le nom de Prön Addicted Ensemble se retrouvent pour une soirée exceptionnelle le samedi 28 novembre (premier set 19 h 30, deuxième set 20 h 45), sur la scène de l'Oreille qui Traîne, à la MJC Rive gauche. L'occasion pour eux de présenter leur album, intitulé *Expand*.

■ **Entrée: 4 €** • Rens.: www.rouencitejeunes.org/OQT/

Asie couchée sur pellicule

5^E AGORA DU CINÉMA CORÉEN. Après les thèmes « Portraits de femmes » l'an dernier et « Insoumission et résistance » en 2007, l'Agora du cinéma coréen se fait plus « terre à terre » pour sa 5^e édition : les 20 films sélectionnés (dont 11 inédits et deux courts métrages) partagent « Terres de Corée » pour dénominateur commun. Ainsi la péninsule coréenne tient-elle le haut de l'affiche au cinéma Pathé Docks 76, du 17 au 24 novembre. Sur grand écran, la diversité des horizons du Pays du matin calme apparaît dans toute sa splendeur. La Corée, c'est 70 % de zones montagneuses et la mer sur trois côtés. Le film de la soirée d'ouverture donne le ton, le 17 novembre, à 19 h : la comédie sentimentale *Feather in the wind* a pour cadre la petite île d'Udo, battue par le vent. Le réalisateur, Song Il-Gon, évoquera son œuvre avant la projection. Nouveau temps fort le 20, avec une séance spéciale « Terres de Corée » sous la forme de deux documentaires de 25 minutes. D'abord, *Itinérances au Pays du matin calme*, sorte de voyage initiatique signé Jun Cordon, Français d'adoption et Coréen de naissance. Puis un portrait de l'île volcanique de Jeju, exécuté par les soins des 19 étudiants coréanisants de l'Université de Rouen qui ont passé sur place la moitié de leur

séjour linguistique d'un mois, cet été. Dotée d'un paysage paradisiaque dont raffolent les couples en lune de miel, l'île de Jeju est appelée « Hawaï en Asie ». Une délégation de la ville de Jeju, liée à Rouen par un pacte d'amitié, aura droit à une réception au Salon Louis XVI de l'Hôtel de Ville, le 23 novembre, à 11 h 30. L'île de Jeju sera au cœur de la clôture de l'Agora, le 24 novembre, à 19 h, puisqu'elle a accueilli le tournage du drame *My mother the mermaid* : cet ultime film sera projeté en présence de Park Heung-Sik, son réalisateur. La soirée s'enrichira d'un concert de musique traditionnelle coréenne du groupe Hana Art. Pendant toute la durée du festival, deux expositions photos témoignent de la richesse géographique de la Corée. L'une, au premier étage des Docks 76, regroupe les clichés pris par les étudiants disciples de Kyu-Young Beaumont (la mère de l'Agora) à l'occasion de leur visite en juillet. L'autre, au deuxième étage, devant le cinéma, **declina** une vision de l'île de Jeju, bien sûr.

5^e Agora du cinéma coréen • Du mardi 17 au mardi 24 novembre • Programmation détaillée sur Internet www.acc-rouen.com • Projections de 14 h à 21 h 40 • Pathé Docks 76 • 5 € la séance (étudiants 3 €, gratuit - 12 ans) • Rens. : 06 18 37 13 02



Théâtre au café

Drôle d'endroit pour une rencontre. La Compagnie Le Chariot a choisi trois cafés pour présenter *Le Jour de la Dernière Goutte*. Avant de se retrouver au chômage et parce qu'il a entendu à la radio que les réserves de pétrole s'amenuisaient, un cadre d'une raffinerie de pétrole décide de devenir M^{onsieur} pipi. Du fond de son petit-abri-bien-chaud, il livre pêle-mêle ses pensées sur le monde, les petites manies des uns ou les manières - pas toujours bonnes - des autres.

Mer. 18 novembre, à 21 h • Bistrot Percière, 11 rue Percière • Tél. : 02 35 07 13 26
Ven. 27 novembre, 20 h • Café de l'Époque, 43 rue Armand Carrel • Tél. : 02 35 71 68 17 • Paf. : 5 €, repas possible à l'issue du spectacle
Mardi 1^{er} décembre, 20 h 30 • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • Tél. : 02 35 70 09 05 • Paf. : 5 €

CAFÉ DÉBAT Le projet de naissance • Dans le cadre des cafés bien naitre • Bar des Fleurs, place des Carmes • 18 h 30 • Entrée libre

THÉÂTRE Le vent des peupliers • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 19 h 30 • 15 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

JAZZ on top - David Sauzay Quartet • Proposé par Doin' the thing • Le Saxo, 11 place Saint-Marc • 22 h • Entrée libre

CONCERT Superbus • Zénith • 20 h 30 • 34 € (TR 31 €)

METAL Vicious Mind + Fun in space + A book of shadow • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • Payant • Rens. : 02 35 70 09 05

FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain • Quais bas rive gauche • De 13 h 30 à 1 h • Entrée libre, attractions payantes

samedi 21 novembre

FESTIVAL Agora du cinéma coréen • Lire mer. 18

RENCONTRE LITTÉRAIRE Thé ou café? • Bibliothèque du Châtelet • 10 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 22 22

MUSÉE EN FAMILLE Leur entrée dans l'art • Musée des Beaux-Arts •

En.vue

Dérèglement climatique

À l'aube du sommet de Copenhague, la Ville propose une grande conférence sur le réchauffement le 2 décembre, à 20 h 30, dans l'amphi 600 de la Faculté de Droit. Seront notamment présents : Sandrine Mathy, présidente du Réseau climat France (Rac) qui présentera les enjeux et les points de blocage de Copenhague, Jean-Stéphane Devisse, coordonnateur du Grenelle de l'environnement pour le WWF, qui évoquera les conséquences directes d'une élévation de la température, et Michel Petit, du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (Giec).

10 h 30 • 4 € + entrée TR, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

COMITÉ DE BOTANIQUE Comité de botanique • Proposé par les Amis des Sciences naturelles • Arehn, cloître des pénitents, 8 allée Daniel-Lavallée • 14 h 30 • Accès libre • Rens. : 08 77 98 11 53

CONFÉRENCE Rouen, une scène de l'impressionnisme • Proposée par les Amis des Musées • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 14 h 30 • 7 € (TR 4 €) • Rens. : 02 35 07 37 35

CONFÉRENCE Un tour d'horizon du Folk... sans frontières • Dans le cadre du parcours 106 • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 76 84 84

VISITE GUIDÉE Leur entrée dans l'art • Visite traduite en langue des signes par l'association Liesse • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR, gratuit pour les moins de 26 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

TRÉSOR À LA PAGE Louis Chanoine-Davanches restera chez lui le... • Bibliothèque

Villon • 15 h • Entrée libre, inscription indispensable : 02 35 71 28 82

RENCONTRE Jean-Marc Pitte • L'Armitière, 5 rue des Basnages • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

MUSIQUE CLASSIQUE Chorale universitaire de Rouen • Chapelle Grammont • 20 h 30 • Libre participation • Rens. : 06 22 67 09 04

THÉÂTRE Le vent des peupliers • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 20 h 30 • 15 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 88 61 73

AUTOMNE EN NORMANDIE Zero • Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • 14 € (TR 11 €) • Réservations : 02 32 10 87 07

AUTOMNE EN NORMANDIE Médéa-Stimmen et Cassandra Projekt • Théâtre de la chapelle Saint-Louis • 22 h 30 • 14 € (TR 11 €) • Réservations : 02 32 10 87 07

SALON Salon Studyrara • Parc des Expositions, Hall 4 • De 10 h à 18 h • Entrée libre

COLLECTE de vêtements • Organisée par l'Association des Habitants du Quartier Jouvenet • Au profit de Solidarité Textile • Place Jouvenet • De 8 h à 17 h • Accès libre

Sciences en fête

Conférences, visites de laboratoires et découverte, en grandeur nature, du moteur de la fusée Ariane 4... ponctueront l'édition rouennaise de la 18^e Fête de la Science. Les jeudi 19 et vendredi 20 novembre, un village de la science s'installera au sein de l'UFR du Madrillet. Sur place, une trentaine de stands aborderont la physique, la chimie, les énergies renouvelables ou encore l'environnement, en présence de chercheurs.

18^e Fête de la Science, les 19 et 20 novembre, à l'UFR du Madrillet, de 9 h à 18 h • Entrée libre • Retrouvez l'intégralité des animations sur Internet : www.fetedelascience.fr

Montrer du droit



JOURNÉE DES DROITS DE L'ENFANT.

L'engagement de la collectivité en faveur des petits suit son... petit bonhomme de chemin. « Ville amie des enfants », Rouen marque

le 20^e anniversaire de la Convention internationale des Droits de l'enfant. La journée mondiale du 20 novembre se traduit au plan local par un événement symbolique. Du 16 au 22, alors que la mairie arbore une banderole, le hall d'honneur de l'Hôtel de Ville accueille une exposition à plusieurs facettes. Des panneaux de l'Unicef (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) présentent la convention adoptée en 1989. Pour illustrer le droit à l'identité, privilégié par cette 20^e campagne planétaire, les jeunes des centres de loisirs affichent un ensemble de photos sur le thème de la mixité. Et des pensionnaires des crèches participent avec leurs travaux. Par ailleurs, mercredi 18, en marge de la séance plénière du Conseil municipal d'enfants, les élus en herbe visionnent un film de l'Unicef.

Des bleus dans les yeux

« **GENEVIÈVE ASSE** ». Bleu. Bien plus qu'une couleur, une marque de fabrique signée GenevièveASSE. Un bleu proche de celui des tons clairs de ses yeux, de ces bleus qui ont ponctué son enfance dans le Morbihan, et de celui qui colore aujourd'hui cette blouse qu'elle revêt dans son atelier. GenevièveASSE expose à Rouen du 27 novembre au 28 février 2010. Pendant trois mois, le musée des Beaux-Arts ne se contente pas d'une rétrospective, souvent trop réductrice comparée à l'immense production de l'artiste. Sur les murs du musée rouennais, les œuvres les plus ambitieuses, les formats gigantesques mais surtout les grandes œuvres « blanches » dévoilent l'énergie vibrante d'un calme absolu qui caractérise la plupart de ses œuvres. Derrière la pureté artistique de ses peintures, en relief sur la matière, sous l'évocation des éléments naturels, dans ces coupures horizontales ou verticales qui coupent parfois ses œuvres, une forme de poésie. Une poésie qu'elle décline à sa façon sur les traces des poètes qu'elle affectionne comme Samuel Beckett ou Victor Segalen. Des poètes à qui elle a dédié sept œuvres immenses, proposées en bouquet final de cette exposition.

Cercle paysage, Huile sur toile, Paris, collection GenevièveASSE, 1966/Cliché: C. Lancelin, C. Loisel



« GenevièveASSE » • Du 27 novembre au 28 février 2010 • Musée des Beaux-Arts • Tarifs: 6 € (TR 4 €) • Rens.: 02 35 71 28 40 et www.rouen-musees.com



À gagner

40 PLACES pour le Cirque Medrano
le vendredi 11 décembre, à 20 h 30,
quai Jean-Moulin

Nom & prénom:
Adresse:

Tél.:

Bon à retourner avant le 8 décembre à *Rouen magazine*, Direction de la Communication, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 3.
Réservé aux personnes ayant leur domicile à Rouen.
Places attribuées par tirage au sort. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

CONCERTS

- **Ramsay Midwood** • Bibliothèque Saint-Sever • 17 h • Entrée libre • L'Oreille qui Traîne, MJC Rive Gauche • 21 h • 5 €
- **Shifumi** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 0235705214
- **Les Mains Baladeuses** • Aux ami(e)s de la guitare et des arts, 23 rue du Vieux-Château • 21 h • 10 €
- **Diego Pallavas + Dyesenthy + Sid et les vicieux** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 € • Rens.: 0235700905

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire ven. 20

■ **HOCKEY SUR GLACE Rouen-Mont-Blanc** • Ligue Magnus • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • Payant

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque Saint-Sever • 11 h • Entrée libre • Rens.: 0232815030

dimanche 22 novembre

■ **CONFÉRENCE Les écrivains normands, professeurs de sciences naturelles** • Proposée par les Amis des Sciences naturelles • Arehn, cloître des pénitents, 8 allée Daniel-Lavallée • 10 h • Entrée libre

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Lire mer. 18

■ **AUTOMNE EN NORMANDIE**

● **Zero** • Centre culturel Marc Sangnier, Mont-Saint-Aignan • 16 h • 14 € (TR 11 €) • Réservations: 0232108707

● **Zukunft erinnern reloaded** • Hangar 23 • 18 h • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

● **Médée-Stimmen et Cassandra Projekt** • Théâtre de la chapelle Saint-Louis • 20 h • 14 € (TR 11 €) • Réservations: 0232108707

■ **THÉÂTRE Le vent des peupliers** • Théâtre de l'Écho du Robec, Darnétal • 16 h 30 • 15 € (TR 6 €) • Réservations: 0235886173

■ **SORTIE NATURE Observation de la vie des oiseaux dans un parc en pleine ville** • Proposée par la LPO • Jardin des Plantes • 10 h • Accès libre • Rens.: 0235771056

■ **CIRQUE Willy Welden** • Proposé par la Maison des Aînés • Halle aux Toiles • 14 h 30 • Entrée libre, sur inscription: 0232086080

■ **CONCERT Michèle Torr** • Zénith • 15 h • 40 € (TR 33 €)

■ **TANGO en Seine** • Proposé par Tango émoi • Bahiana Club, quai de Boisguilbert • 16 h • Entrée libre

■ **FÊTE FORAINE Foire Saint-Romain** • Lire ven. 20

■ **RUGBY Stade Rouennais - Nogent-le-Rotrou** • Fédérale 3 • Stade Mermoz • 15 h • 4 €

■ **THÉÂTRE La véritable histoire du conte des mille et une nuits** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 16 h • 8 € (TR 6 €) • Rens.: 0235705214

■ **THÉÂTRE MUSIQUE Flon-Flon et musette** • Théâtre de l'Écharde, 16 rue Flahaut • 17 h • 9 € (TR 6 €) • Réservations: 0235153305

■ **CONTE On dit que le loup est parmi nous** • Dès 3 ans • Par la Cie Deci-Delà • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 17 h • 8 € (TR 6 €) • Réservations: 0235981560

lundi 23 novembre

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Lire mer. 18

■ **CONFÉRENCE Activités Physiques et Sommeil** • Proposée par la Maison des Aînés • Relais Infos Famille • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable: 0232086080

mardi 24 novembre

■ **TRÉSOR À LA PAGE Louis Chanoine-Darvanches restera chez lui le...** • Bibliothèque Villon • 12 h • Entrée libre, inscription indispensable: 0235712882

■ **FESTIVAL Agora du cinéma coréen** • Lire mer. 18

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, • 20 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505

■ **DANSE URBAINE Petites histoires.com** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

■ **CONFÉRENCE De l'impressionnisme à l'art moderne** • Mini-club Dév • 20 h 30 • Entrée libre

■ **THÉÂTRE La petite fille aux allumettes** • Théâtre des deux rives • 19 h 30 • De 4 € à 18 € • Réservations: 0235702282

■ **CONCERT André Rieu** • Zénith • 20 h • 65 € (TR 48 €)

mercredi 25 novembre

■ **PRÉVENTION Le code de la route: où en êtes-vous?** • Maison des Aînés • 15 h • Entrée libre, sur inscription: 0232086080

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Théâtre de la chapelle Saint-Louis, • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505

■ **THÉÂTRE La petite fille aux allumettes** • Lire mar. 24

■ **THÉÂTRE La véritable histoire du conte des mille et une nuits** • Lire mer. 18

L'Exo 7, temple de l'archet

L'Exo 7, temple du rock rouennais, s'ouvre aux archets d'un quatuor classique le mercredi 18 novembre, à 21 h. Axel Salmona, Oswald Sallaberger, Fabrice Rousson, Hervé Walczak joueront sur des altos Lourme et Gervais, des hautbois Marigaux et des violons Pean. Ils seront rejoints par trois violonistes de l'École de musique de Déville-lès-Rouen qui les accompagneront sur des violons normands du XIX^e siècle de Mouchard, Brubach et Jeandel. Les recettes du concert du 18 novembre seront intégralement consacrées à l'achat d'instruments de musique normands pour faciliter l'émergence de jeunes talents.

■ **Entrée: 15 €**

Farfelu et approuvé

LA CANTATRICE CHAUVÉ. Ce n'est pas une pièce, mais une « anti-pièce » que la compagnie Catherine Delattres joue à la Chapelle Saint-Louis. Classique parmi les classiques, *La Cantatrice chauve* entraîne le spectateur au cœur du théâtre de l'absurde. Ionesco s'y moque de la société et des conventions, à partir des stéréotypes d'un manuel d'apprentissage de l'anglais qu'il a lu. Des sujets caractéristiques de sa Très Gracieuse Majesté, M. et Mme Smith, avec leur bonne Mary, reçoivent leurs amis, les Martin. « *Sur ce point de départ, expliqua Ionesco, se sont greffés le sentiment de l'étrangeté du monde, les gens parlant une langue qui me devenait inconnue, les notions se vidant de leur contenu, les gestes dévêtus de leur signification, et aussi une parodie du théâtre, une critique des clichés de la conversation.* » La bourgeoisie en prend pour son grade et l'art dramatique descend de son piédestal. Ionesco égare les personnages dans un tourbillon de dérision. « *Il fallait non pas cacher les ficelles mais les rendre plus visibles encore, aller à fond dans le grotesque, la caricature, au-delà de la pâle ironie des comédies de salon... Pousser tout au paroxysme, faire un théâtre violemment comique, violemment tragique.* » À la mise en scène, Catherine Delattres parle d'une œuvre qui « *ne cesse d'échapper à toute définition: drame burlesque? Farce métaphysique?*



Tragédie du langage? » Elle savoure « *la fantaisie et le délire verbal* » de cette pièce, où « *toutes les bases de la communication sont détruites* », où « *les mots grincent et grimacent* ».

■ **La Cantatrice chauve** • Du mardi 24 au samedi 28 novembre, à 19 h 30, dimanche 29, à 17 h • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • Tarifs : 14 € (TR 10 €) • Rens. : 02 35 98 45 05

Triste nuit de Noël



LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES.

Qui a oublié le destin tragique de cette gamine, forcée par son père à vendre des allumettes, pieds nus, le soir de Noël, et morte de froid dans l'indifférence la plus totale? Philippe Faure s'est emparé du conte d'Andersen pour créer

un autre monde plus féerique qui n'en est pas moins cruel. Le metteur en scène a choisi de mettre l'accent sur le merveilleux, entourant la petite fille aux allumettes de drôles de personnages. Des pavés enneigés s'élèvent l'arbre de Noël, le grand poète, la grand-mère disparue de la petite marchande ou encore l'oiseau rôti. La misère, la violence et la solitude soulignées par l'auteur danois sont au cœur de la création de Philippe Faure qui évoque aussi le besoin d'être aimé, la perte d'êtres chers, la fatalité du destin. Pour les enfants à partir de 8 ans et à apprécier en famille.

■ **La petite fille aux allumettes** • Du 24 au 28 novembre • À 19 h 30, 20 h 30 le 24 et 17 h, le 28 • Théâtre des deux rives • Tarifs : 18 € (TR 12 €, 8 € et 4 €) • Rens. : 02 35 70 22 82

Avis de recherche

Vous êtes peut-être en possession d'un trésor. Un trésor que cherche à faire connaître le musée maritime de Rouen. Dans le cadre du festival « Normandie Impressionniste 2010 », l'établissement des quais de Seine prépare une exposition temporaire sur le thème des loisirs en Seine à la fin du XIX^e siècle. À cette occasion, l'établissement cherche des documents pouvant illustrer cette exposition. Le musée cherche en particulier des cartes postales, des photographies, des dessins, des affiches, des articles de presse, des témoignages, mais aussi des objets en rapport avec le canotage, le yachting, la baignade, les croisières ou les guinguettes. À vos greniers!

■ Rens. : 02 32 10 15 51

■ **LECTURE À petits petons vers les histoires** • Bibliothèque de la Grand'Mare • 10 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 61 18 82

■ **HEURES DU CONTE** • 15 h 15 • Entrée libre
 ● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • Rens. : 02 35 61 18 82
 ● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • Rens. : 02 35 61 18 82
 ● **Au pays des contes** • Bibliothèque du Châtelet • Rens. : 02 35 59 22 22
 ● **Contes du Japon** • Bibliothèque Saint-Sever • Rens. : 02 32 81 50 30

jeudi 26 novembre

■ **SANTÉ Des pas pour la vie** • Clinique de l'Europe • Toute la journée • Entrée libre

■ **MIDI-MUSÉE Leur entrée dans l'art** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Lire mar. 24

■ **THÉÂTRE La petite fille aux allumettes** • Lire mer. 25

■ **CONFÉRENCE Crise économique? Crise de valeurs? Quelles perspectives?** • Dans le cadre des Forums régionaux du savoir • Hôtel de Région • 20 h 30 • Entrée libre

Spécial zouzous

Des trésors dans la malle

Le 2 décembre, les Trésors à la page s'ouvrent aux enfants. Afin de clore les rendez-vous 2009 consacrés au thème de la famille, les bibliothèques dévoilent les livres, les objets et les jeux conservés dans leurs archives. Un événement à suivre à la bibliothèque Villon.

■ **Trésors à la page « Spécial enfants »** • Mercredi 2 décembre • 11 h • Bibliothèque Villon • Entrée libre • Inscription obligatoire • Rens. : 02 35 71 28 82

■ **RÉUNION D'INFORMATION « Pédibus: Et si j'accompagnais des enfants à l'école! »** • 15 h • Maison des Aînés • Sur inscription : 02 32 08 60 80

■ **MINI-CONCERT Baby-lon Circus** • Forum Fnac • 18 h • Entrée libre

■ **CONCERTS**
 ● **Mc Coy Tyner quartet** • Hangar 23 • 20 h 30 • 30 € (TR 26 €) • Réservations : 02 32 18 28 10
 ● **Babylon Circus** • Exo 7 • 20 h • De 19,70 € à 23 €
 ● **Aña** • L'Almendra • 20 h 30 • Payant • Rens. : 02 35 70 52 14
 ● **Symphonic Mania** • Zénith • 15 h et 20 h 30 • 39 € (TR 36 €)

■ **JAM SESSION New Mozaic** • Le 3 Pièces Jazz Club, 49 bis place du Général-De-Gaulle • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 08 99

vendredi 27 novembre

■ **LES MÉRIDIANNES Ensemble vocal Oriana** • Salon Louis XVI, Hôtel de Ville • 12 h 15 • Entrée libre

■ **MIDI-MUSÉE Leur entrée dans l'art** • Musée des Beaux-Arts • 12 h 30 • 4 € + entrée gratuite, gratuit - 26 ans, sans réservation • Rens. : 02 35 52 00 62

■ **CONFÉRENCE Activités Physiques et Sommeil** • Proposée par la Maison des Aînés • Centre Malraux, rue François-Couperin • 14 h 30 • Entrée libre, inscription indispensable : 02 32 08 60 80

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Lire mar. 24

■ **THÉÂTRE La petite fille aux allumettes** • Lire mer. 25

■ **MUSIQUE CLASSIQUE Maîtrise de Seine-Maritime** • Cathédrale de Rouen • 20 h 30 • 10 €

■ **THÉÂTRE Nicolas Ragu - « Le jour de la dernière goutte »** • Café de l'époque, 42 rue Armand Carrel • 20 h • 5 € • Rens. : 02 35 71 68 17

■ **CONCERTS**

● **BBBB** • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • Payant • Rens. : 02 35 70 52 14
 ● **Kitchemen + Older + BBC** • Proposé par Too Much Fish in the Sea • Emporium Galorium, rue Beauvoisine • 22 h • 7 €
 ● **Le Prince ringard + Joe sent me + Nono futur + Last fucking delight** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 22 h • 5 € • Rens. : 02 35 70 09 05

■ **FOOTBALL FC Rouen - Troyes** • National • Stade Diochon • 20 h • De 5 € à 15 € • Rens. : 02 32 81 36 36

samedi 28 novembre

■ **ÉVÉNEMENT Saint-Éloi** • Proposée par le Centre d'Histoire Sociale • Moulin Saint-Gilles • De 10 h à 19 h • Entrée libre

■ **RENCONTRE Françoise Caillette** • L'Armière, 5 rue des Basnage • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 70 57 42

■ **THÉÂTRE La petite fille aux allumettes** • Théâtre des Deux Rives • 17 h • De 4 € à 18 € • Réservations : 02 35 70 22 82

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Lire mar. 24

Redécouvrez les portails de la Cathédrale

Le dimanche 29 novembre, à 15 h, le programme « Laissez-vous conter Rouen » vous réserve une visite patrimoniale insolite. La Cathédrale Notre-Dame, en effet, s'offre une restauration de ses portails. La Direction régionale des Affaires culturelles de Haute-Normandie et la Ville de Rouen vous invitent à profiter de cet événement exceptionnel en découvrant le travail réalisé sur le chantier. ■ **Rendez-vous devant l'Office de Tourisme, 25 place de la Cathédrale** • Visite gratuite • Réservation obligatoire par téléphone au 02 32 08 32 40 • Places limitées (18 personnes maximum)

✿ Une cathédrale pour un requiem

MAÎTRISE DE SEINE-MARITIME. Pour la première fois, la Maîtrise de Seine-Maritime se produit en la Cathédrale Notre-Dame de Rouen. Un prestige sans précédent pour cet ensemble choral d'élèves scolarisés à Yvetot, de la 6^e à la Terminale. À lieu exceptionnel, programme exceptionnel! Les choristes dirigés par Jean-Joël Duchesne interpréteront le *Requiem* de Gabriel Fauré, précédé en première partie des *Litanies à la Vierge noire* de Francis Poulenc et du *Miserere*



Mei Deus de Giorgio Allegri. L'ensemble vocal sera accompagné par un orchestre de musiciens professionnels issus des conservatoires de Paris et de Lyon. Ces deux concerts, le premier donné en la Cathédrale le vendredi 27 novembre, le second, le lendemain, à l'église Saint-Maclou, marquent l'apogée d'une tournée effectuée en juillet dans le sud-ouest de la France, à l'invitation de neuf festivals. « C'est le premier grand projet monté par la Maîtrise avec un orchestre aussi important, spécialement constitué pour l'occasion, commente Teddy Henry, administrateur de l'ensemble choral. Cela a permis aux enfants de découvrir un grand chef-d'œuvre du patrimoine musical français. En outre, chanter dans un lieu tel que la Cathédrale représente un véritable événement! » Quand la pureté et la simplicité des voix d'enfants portent le Requiem de Fauré, c'est tout simplement... magique.

Requiem de Fauré • Par la Maîtrise de Seine-Maritime • Vendredi 27 novembre • 20 h 30 • Cathédrale Notre-Dame • Samedi 28 novembre • 20 h 30 • Église Saint-Maclou • Tarif: 10 € • Billetterie sur place ou points de vente habituels

✿ Contes à OK Chorale



LES MÉRIDIENNES. Un bouquet de chansons, des histoires servies à l'unisson par 25 voix: c'est la prochaine Méridienne. Gourmandise musicale sur le créneau

du déjeuner, l'ensemble vocal rouennais Oriana donne un concert gratuit en l'Hôtel de Ville, le 27 novembre. En scène, 7 sopranos, 6 altos, 6 ténors et 6 basses interprètent des chœurs de la Renaissance française et italienne. Le programme comporte également des œuvres des XIX^e et XX^e siècles: trois petites pièces de Smetana pour voix de femmes, deux rondes de Rimski-Korsakov, ainsi qu'*Aux condamnés* de Chostakovitch, basé sur des thèmes folkloriques russes. En introduction, un exercice de style avec Solfeggio, création du compositeur contemporain estonien Arvo Pärt construite uniquement sur la gamme do ré mi fa sol la si do. Et en conclusion, deux pièces de Gounod revisitant La Fontaine: le chœur d'hommes *Le Corbeau et le renard* et le chœur mixte *La Cigale et la fourmi*.

Ensemble vocal Oriana • Vendredi 27 novembre • 12 h 15 • Salon Louis XVI de l'Hôtel de Ville • Entrée libre

■ **MUSIQUE CLASSIQUE** Maîtrise de Seine-Maritime • Église Saint-Maclou • 20 h 30 • 10 €

■ **COLLECTE Carmes solidaires** • Place des Carmes • De 14 h à 18 h • Accès libre • Rens.: 0235075630

■ **CONCERT Prôn Addicted Ensemble** • L'Oreille qui Traîne, MJC Rive Gauche • 19 h 30 • 4 €

■ **CONCERT Soirée Brouette** • l'Almendra • 20 h 30 • Payant • Rens.: 0235705214

■ **CONCERT Taaw + Lynais** • Le Bateau Ivre • 22 h • Payant • Rens.: 0235700905

■ **TENNIS DE TABLE SPO Rouen - La Romagne** • Nationale 1 • Gymnase Pélissier • 17 h • Entrée libre • Rens.: 0662346115

dimanche 29 novembre

■ **ÉVÉNEMENT Saint-Éloi** • Lire sam. 28

■ **COMITÉ D'ENTOMOLOGIE** • Proposé par les amis des sciences naturelles • Salle en face du musée des Antiquités • 9 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0679692775

■ **VISITE COMMENTÉE Leur entrée dans l'art** • Musée des Beaux-Arts • 15 h • 4 € + entrée TR, gratuit pour les moins de 26 ans, sans réservation • Rens.: 0235520062

■ **VISITE INSOLITE Visite de chantier: les portails de la Cathédrale** • RDV devant l'Office de Tourisme, place de la Cathédrale • 15 h • Entrée libre, réservation indispensable 0232083240

Plan 0 €

■ **CONCERT Prestige de la trompette** • Cathédrale Notre-Dame • 17 h • Entrée libre

■ **THÉÂTRE La cantatrice chauve** • Théâtre de la chapelle Saint-Louis • 17 h • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Réservations: 0235984505

■ **CONCERT Yes** • Zénith • 19 h • 50 € (TR 40 €)

■ **THÉÂTRE La véritable histoire du conte des mille et une nuits** • l'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 16 h • 8 € (TR 6 €) • Rens.: 0235705214

lundi 30 novembre

■ **CONFÉRENCE La magie de la lévitation magnétique: l'exemple des supraconducteurs** • Amphi D, le Madrillet, Université de Rouen • 12 h 30 • Entrée libre

■ **REGGAE Julian Marley** • Exo 7 • 20 h • De 19,70 € à 23 €

■ **SPECTACLE Silembloc** • l'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • 20 h 30 • 7 € • Rens.: 0235705214

mardi 1er décembre

■ **CINÉMA MUSÉE Autour de l'exposition Geneviève Asse** • Auditorium du Musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 0235520062

■ **RENCONTRE DE LA LPO Les oiseaux du Maroc** • Maison des associations • 20 h 30 • Entrée libre • Rens.: 0235771056

■ **DANSE URBAINE Farid Berkî + Joëlle Bouvier** • Hangar 23 • 20 h 30 • 19 € (TR 15 €) • Réservations: 0232182810

■ **THÉÂTRE Entre les murs** • Théâtre des deux rives • 20 h 30 • De 4 € à 18 € • Réservations: 0235702282

■ **THÉÂTRE Le jour de la dernière goutte** • Le Bateau Ivre, 17 rue des Sapins • 20 h 30 • 5 € • Rens.: 0235700905

■ **VISITE La Maison des Aînés** • 15 h • Maison des Aînés, 24 rue des Arsins • Sur inscription: 0232086080

■ **TANGO Café tango** • Proposé par Tango émoi • Le Vicomté • 20 h • Entrée libre

mercredi 2 décembre

■ **THÉÂTRE Entre les murs** • Théâtre des deux rives • 19 h 30 • De 4 € à 18 € • Réservations: 0235702282

■ **THÉÂTRE Lettres de l'intérieur** • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 14 € (TR 10 € et 6 €) • Résa.: 0235984505

■ **VOCAL Mendelssohn - Musique sacrée** • Par le chœur de l'Opéra de Rouen • Théâtre des Arts • 20 h • De 5 € à 30 € • Réservations: 0810 811 116

■ **CONCOURS DE DANSE du CROUS** • Salle Ronsard, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • Entrée libre

■ **Information « La sécurité et Internet »** • 14 h • Maison des Aînés • Sur inscription: 0232086080

■ **THÉÂTRE La véritable histoire...** • Lire mer. 25

■ **TRÉSOR À LA PAGE En culottes courtes** • Dès 9 ans • Bibliothèque Villon • 11 h • Entrée libre, sur inscription: 0235712882

■ **MAGIE Draco** • Dès 4 ans • l'Almendra • 14 h • 5 € • Rens.: 0235705214

■ **HEURES DU CONTE** • Entrée libre

■ **Chante-moi une histoire** • Bibliothèque des Capucins • 11 h • Rens.: 0235592222

● **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens.: 0235592222

● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Rens.: 0235611882

● **Bibliothèque Saint-Sever** • 15 h 15 • Rens.: 0232815030



En avant-première

■ **Bienvenue à Zombieland** de Ruben Fleischer, avec Woody Harelson, Jesse Eisenberg
■ jeudi 19 novembre • 20 h et 22 h • Pathé-Docks 76

■ **La Folle histoire d'amour de Simon Eskenazy** de Jean-Jacques Zilbermann, avec Antoine de Caunes, Mehdi Dehbi
■ vendredi 20 novembre • 20 h 15 • UGC Ciné Cité Rouen • En présence de l'équipe du film

■ **Le Drôle de Noël de Scrooge** de Robert Zemeckis, avec Jim Carrey, Gary Oldman
■ dimanche 22 novembre • 11 h (en 3D) • Pathé-Docks 76 et Gaumont Grand-Quevilly

■ **Capitalism: A Love Story (VO)** de et avec Michael Moore
■ lundi 23 novembre • 19 h 30 • UGC Ciné-cité • Projection suivie d'un débat sur la crise financière animée par la Faculté de Droit, Sciences Économiques et Gestion

■ **Paranormal Activity** de Oren Peli, avec Katie Featherston, Micah Sloat
■ jeudi 26 novembre • 20 h et 22 h • Pathé-Docks 76

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

Il n'est jamais trop d'art

LEUR ENTRÉE DANS L'ART. Le jour, ils sont plasticiens ; la nuit, gardiens du musée Gustave-Moreau à Paris. Quand les inséparables Alain Sonnevile et Pierre-Claude De Castro viennent mettre leur grain de sel au musée des Beaux-Arts de Rouen, ça donne une exposition déstabilisante, à prendre au second degré : « Leur entrée dans l'art ». Les facétieux personnages profitent du déplacement de 46 chefs-d'œuvre de l'art flamand et hollandais, prêts à l'Institut néerlandais de Paris, pour se livrer



à un exercice de style plein d'humour. En lieu et place de chaque tableau envolé, ils présentent un détournement de l'œuvre. Un bouche-trou, création miniature, sous la forme d'un double cartel : face à la toute petite photographie de la peinture avec son nom, une image jumelle sortie de l'imagination des deux acolytes et dotée d'un titre. Calembours, allusions érotiques et autres astuces sont convoqués. Amusé, Laurent Salomé, directeur des musées de Rouen, met en avant « *l'esprit à la fois sarcastique et très respectueux de l'art* » du tandem : « *Même quand ça a l'air d'une bonne grosse blague, la sensibilité à l'œuvre d'origine existe.* » Les deux cabinets de dessins abritent chacun une autre réalisation estampillée Sonnevile/De Castro. Dans l'un, une installation poétique, sorte de dialogue entre une sculpture et un tableau. Dans l'autre, le long-métrage de 50 minutes *Vacance*, « fantaisie muséale et musicale ». Il retrace la nuit passée par les compères au musée, promenant leur lit pliant, lampe torche à la main. Le personnel y joue son propre rôle. Encore un leurre entré dans l'art.

• Leur entrée dans l'art • Jusqu'au 24 janvier
• Tous les jours sauf le mardi, de 10 h à 18 h • Tarifs : 5 € (TR 3 €) • Musée des Beaux-Arts
• Rens. : 02 35 71 28 40

De hip et de hop



KADER ATTOU, FARID BERKI ET JOËLLE BOUVIER. Les maîtres du hip hop foulent les planches du Hangar 23. Des chorégraphes bien

connus du public de l'établissement situé en bord de Seine qui, l'un comme l'autre, taillent en mesure des tranches de vie quotidienne. Le 24 novembre, Kader Attou propose ses *Petites histoires.com*. Ou comment, sous forme de saynètes humoristiques, légères et poétiques, le fondateur d'Accorrap parle de l'enfance. Le 1^{er} décembre, Farid Berki partage l'affiche avec Joëlle Bouvier. Le directeur de la compagnie Melting Spot raconte dans *Oud !* la rencontre de deux êtres solitaires, perdus dans un monde vide de sens qu'ils subissent de plein fouet. Avec *Dolls (photo)*, la chorégraphe française, elle, s'aventure pour la première fois sur le chemin du hip hop en s'appuyant sur le thème des poupées. **Trois regards différents sur le monde d'aujourd'hui.**

• Kader Attou : *Petites histoires.com* • Mardi 24 novembre, à 20 h 30 • Farid Berki : *Oud !* et Joëlle Bouvier : *Dolls* • Mardi 1^{er} décembre, à 20 h 30 • Hangar 23 • 19 € (TR 9,50 €) • Rens. : 02 32 18 28 10

Expositions



« Expo 1 Bis », L'Almendra.

Peinture

GENEVIÈVE ASSE • Musée des Beaux-Arts • du 27 novembre au 28 février

GÉRARD CRÉPEL • Atelier 17, rue Saint-Patrice • jusqu'au 28 novembre

GRENIER • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 5 décembre

PAULIN NIKOLLI • Galerie XX 21, 56-58 rue Beauvoisine • jusqu'au 12 décembre

BÉATRICE FRÉZAL • L'Atelier-Galerie, 134 rue Beauvoisine

Photo

THE FACES OF WOODY GUTHRIE • Bibliothèque Saint-Sever • jusqu'au 28 novembre

EMMANUEL GONDROY • Bang et Olufsen, 35 rue de la République • jusqu'au 7 décembre

CHANTAL BAYEUL - « PAYSAGES URBAINS » • Galerie Daniel Amourette Reg'Art-Confrontations, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 12 décembre

Autres

PÉRIGRAPHIE URBAINE 09 • En partenariat avec Le Pré d'eau • Maison de

l'architecture de Haute-Normandie, 111 boulevard de l'Yser • du 19 novembre au 15 janvier 2010 • Vernissage le jeudi 19 novembre à 19 h

EVELYNA DUBOS - « LA CERISE SUR LE CHAPEAU ! » • Maison des aînés, 24 rue des Arsins • du 20 novembre au 3 décembre

AKINORI OISHI • Réalisée par Papadesign dans le cadre de la programmation « Le regard d'à côté • Alter ego » en partenariat avec le 14^e festival Normandiebulle et le festival du Livre de jeunesse • L'Armitière Jeunesse, 66 rue Jeanne-d'Arc • du 21 novembre au 29 novembre

MILOW AKA FSM - « AUTOUR D'IN THE PENAL COLONY » • Foyer de l'Opéra de Rouen • jusqu'au 23 novembre

CHANTAL PRÉVOST • Théâtre de l'Écho du Robec, 4 impasse des Marais de Carville, Darnétal • jusqu'au 20 décembre

BAPTISTE VANWEYDEVELDT - « ABÉCÉDAIRE » • Galerie Ma-Ma, rue Eugène-Boudin

JEAN-FRANÇOIS LEROY - « THERE ARE MORE THINGS » • Störk Galerie, 81 rue d'Amiens • jusqu'au 5 décembre

LE FESTIVAL « CHANTS D'ELLES » S'EXPOSE... • Dans le cadre des Méridiennes •

Proposée pour les 10 ans du festival Chants d'elles • Hôtel de Ville • jusqu'au 27 novembre

EXPO 1 BIS • L'Almendra, 1 bis rue Paul-Baudouin • jusqu'au 29 novembre

JEAN-PIERRE POUPION - « PEINTURES ET PAPIERS » • Galerie l'Espace de l'UAP, 8 rue de la Pie • jusqu'au 22 novembre

DU CŒUR À L'OUVRAGE, LA PASSION DU BOIS • Proposée par le Département de Seine-Maritime en partenariat avec l'association ouvrière des Compagnons du Devoir • Hôtel du Département • jusqu'au 27 novembre

FABRICE HOUDRY • Réalisée par Papadesign dans le cadre de la programmation « Le regard d'à côté • Alter ego » en partenariat avec le 14^e festival Normandiebulle et le festival du Livre de jeunesse • Le Kalif, 33 route de Darnétal • jusqu'au 29 novembre

KETTY SEAN - « ØEUF » • Réalisée par Papadesign dans le cadre de la programmation « Le regard d'à côté • Alter ego » en partenariat avec le 14^e festival Normandiebulle et le festival du Livre de jeunesse • La Rose des Vents, 37 rue Saint-Nicolas • jusqu'au 30 novembre

MARC PEREZ • Galerie Daniel Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 30 novembre
(DES) ACCORDS COMMUNS • Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance • jusqu'au 6 décembre

FRANÇOIS CAVELIER, JULIEN BRUNET - « MAGURO » • Espace C.A.L.M., 18 rue Damiette • jusqu'au 10 décembre

« PIERRE CHIROL, ARCHITECTE ET ÉRUDIT NORMAND (1881-1953) » • Hall des Archives départementales • jusqu'au 17 décembre

FRANÇOIS DUBOC - « ZOMBILIX » • Artlibaba, 148 rue Beauvoisine • jusqu'au 31 décembre

LE MONDE DE DARWIN • Muséum, 198 rue Beauvoisine • jusqu'au 21 février 2010

ALAIN SONNEVILLE ET PIERRE-CLAUDE DE CASTRO - « LEUR ENTRÉE DANS L'ART » • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 24 janvier 2010

« LES MARINS NORMANDS À LA CONQUÊTE DU MONDE » • Musée maritime, quai Émile-Duchemin, hangar 13

« VOIR/SAVOIR : LA PÉDAGOGIE PAR L'IMAGE AUX TEMPS DE L'IMPRIMÉ (XVI^e-XX^e SIÈCLES) » • Musée national de l'Éducation - INRP, 185 rue Eau-de-Robec

Exposition

That's all folks!

Jusqu'au 28 novembre, la bibliothèque Saint-Sever présente une exposition consacrée au folk et à son père fondateur: Woody Guthrie. Une quinzaine de clichés très rares, issus de la collection personnelle et familiale du musicien sont à découvrir.



Ci-dessus, Woody Guthrie.
À droite, Ramsay Midwood.
Ci-dessous, cliché
de la collection Guthrie.

Les bibliothèques de Rouen s'associent une nouvelle fois à l'équipe du Hangar 106. Après le punk, dans le cadre du deuxième Parcours 106, elles proposent au centre Saint-Sever « The faces of Woody Guthrie ». L'occasion d'approfondir les différentes facettes de l'égérie du folk américain qui débuta sa carrière comme chanteur de country, puis qui s'engagea politiquement dans la lutte contre les inégalités sociales. L'exposition permet de

découvrir une quinzaine de photographies datant de 1939 à 1954, toutes extraites de la fondation Guthrie, qui veille sur la collection personnelle et familiale du musicien américain. Parallèlement à cette exposition, Stéphane Deschamps, journaliste aux *Inrocks*, viendra raconter le samedi 21 novembre les racines du folk, partager son amour pour cette musique aux origines rurales et en expliquer l'évolution à travers de multiples auteurs-compositeurs, avec en point d'orgue *This land is your land*, parmi les plus célèbres chansons folk américaines écrite par Woody Guthrie. On ne peut parler de Woody Guthrie sans évoquer Bob Dylan, Joan Baez ou encore Bruce Springsteen. Mais encore aujourd'hui, Woody Guthrie est l'ultime référence de ce langage universel qu'est le folk, véhiculé de nos jours par Alela Diane ou Ramsay Midwood. Et comme une exposition dédiée à un monument de la musique ne peut rester muette, la bibliothèque Saint-Sever accueille ce dernier. Cet omni musical tout droit venu d'Austin a parfaitement digéré les influences folk. Il les distille dans une sorte de country-blues au rythme lent, à l'accent traînant d'une bourgade pauvre dans laquelle des broussailles



© R. Montfourny

roulées par le vent traversent les rues poussiéreuses, où les paysages désertiques défilent sans fin dans le rétroviseur d'une vieille guimbarde cabossée. Son univers est à la fois poétique, antique, rustique et remplira le 21 novembre la bibliothèque Saint-Sever de sons apaisants, venus du plus profond des États-Unis. Ceux qui en réclameront encore pourront l'écouter plus longuement à l'Oreille qui Traîne, entouré sur scène de musiciens rouennais le même jour, à 21 h.

« The faces of Woody Guthrie »
• Jusqu'au 28 novembre • Conférence de Stéphane Deschamps • Samedi 21 novembre • 15 h • Concert acoustique de Ramsay Midwood • Samedi 21 novembre • 17 h • Bibliothèque Saint-Sever
• Entrée libre • Rens.: 02 32 81 50 30

© R. Carson/Courtesy of Woody Guthrie Archives



Résidence

Ramsay Midwood est le premier artiste en résidence du Hangar 106. Du 15 au 20 novembre, il travaillera avec des musiciens rouennais issus des groupes La Maison Tellier et les Vibrants défricheurs. Ses séances de partage et de collaboration musicale se dérouleront dans les studios du Kalif, route de Darnétal et se clôtureront par un concert à l'Oreille qui Traîne (lire ci-dessus).



ROUEN, MON PORT



TOSCANE • Photos • F. Rivin, P. Boulon, J. J.

www.rouen.port.fr

Les quartiers



Transports

Les conseils de quartier mobilisés en faveur des transports doux. p. 20



Service

Besoin d'une pharmacie de garde? Contactez le 32 37. p. 20



Pédibus

Les Aînés sur le chemin des écoliers? p. 21



bouche à oreille



Allez-vous coiffer Sainte-Catherine? Du 20 novembre au 3 décembre, Evelyn Dubois saisit l'opportunité de la fameuse tradition de la Sainte-Catherine pour proposer aux visiteurs de la Maison des Aînés une exposition de chapeaux. Mais pas n'importe lesquels, puisqu'Ève conçoit ses couvre-chefs avec des matériaux de récupération. L'été dernier, l'artiste avait montré tout son savoir-faire en exposant ses robes originales, déjà à la Maison des aînés. De la robe au chapeau, il n'y a qu'un fil qu'Ève va dérouler jusqu'au 3 décembre. Avec un pot de l'amitié la veille de la Sainte-Catherine.

Rens.: Maison des aînés : 02 32 08 60 80

Sécurité

Vacances, j'oublie tout

Partir tranquille en laissant sa maison. C'est désormais possible à chaque période de congé, puisque la police passe vérifier que tout est en ordre.

Auparavant réservée à la période estivale, l'opération « Tranquillité vacances » est dorénavant étendue à toutes les périodes de congés scolaires. Sur simple demande - remplie dans n'importe quel poste de police - tout particulier peut signaler son départ et demander à ce que son domicile fasse l'objet d'une attention et d'une surveillance particulières durant son absence. Et ce service est gratuit. Les policiers, en uniforme ou en civil, passent dès lors régulièrement pour contrôler, faire du repérage ou prendre contact avec le voisinage. Et le dispositif fonctionne. « *Aucun des logements inscrits l'été dernier dans le cadre de Tranquillité vacances n'a connu de cambriolage*, explique le commissaire Patrick Longuet. *L'opération est donc efficace, même s'il ne faut pas en conclure que ces habitations auraient été cambriolées sans notre intervention.* » Et



Tout particulier peut demander que son domicile soit surveillé pendant ses congés. les Rouennais qui l'ont essayé, *concourent actif du voisinage. Rien ne remplace le tissu social.*

Renseignements dans tous les postes de police

Tout doux

Les conseils de quartier ont soumis à la Communauté de l'agglomération des propositions pour améliorer les déplacements doux à Rouen et ses alentours.

Le tout automobile n'est plus automatique. Les enjeux environnementaux modifient les comportements. Une intercommission de conseils de quartier de Rouen a largement travaillé sur la question du déplacement urbain. Ses réflexions viennent d'être soumises à la Communauté de l'agglomération rouennaise dans le but d'apporter des idées à un programme d'actions élaboré en 2010. « Le travail de l'intercommission a consisté à envisager tout ce qui pouvait favoriser le déplacement doux, explique Marc Moret, conseiller du quartier Grieu Vallon-Suisse. Il faut, par exemple, assurer la

continuité du réseau de pistes cyclables, développer des parkings intermodaux où il est possible de déposer son vélo ou sa voiture pour prendre un transport en commun. Et ce, en toute sécurité. » Parmi les propositions également établies par l'intercommission, celle inspirée par la Ville d'Amsterdam qui utilise chaque matin, un tramway sur deux pour du transport de fret. « On peut également développer des pôles de livraison en centre-ville, pour éviter l'afflux de camions de livraison et n'avoir qu'une navette qui dépose les commandes », ajoute le conseiller. Des idées qui devraient faire leur chemin.



L'intercommission de conseils de quartier a travaillé sur la question du déplacement urbain.



Pour connaître les pharmacies de garde, un seul numéro : le 32 37.

Santé

Sacré numéro

Désormais, pour connaître les coordonnées des pharmacies de garde, il suffit de contacter Résogardes au 32 37. Simple comme un coup de fil.

Quatre chiffres bien utiles. Avec le 18, le 15 et le 17, le 32 37 fait désormais partie des numéros de téléphone à retenir. Et ce n'est pas anodin si sa mise en place se fait en pleine période automnale. Le 32 37 permet en effet d'accéder aux numéros des pharmacies de garde. Idéal pendant une période où les maladies progressent plus facilement. Si ce numéro est mis en place par les syndicats pharmaceutiques, c'est que ces derniers ont en charge l'organisation des gardes et des astreintes et l'obligation d'en informer le public. L'outil se veut révolutionnaire. Il permet d'abord à tous les personnels de santé et de sécurité publiques d'obtenir

toutes les gardes de pharmaciens ou d'éditer des affichettes pour le grand public. Surtout, il est destiné au grand public. Simple d'utilisation, il est doté d'un système de reconnaissance vocale. En prononçant le nom de sa commune, en tapant son code postal ou le numéro de son département, quiconque cherche une pharmacie de garde obtiendra non seulement une adresse, mais aussi la distance qui sépare sa commune de l'officine, ainsi qu'un moyen de contacter son pharmacien. Le tout 24 heures sur 24 et sept jours sur sept.

➤ Résogardes, par téléphone au 32 37 (0,34 €/min)

Interventions

Pour suivre les actions des Conseils, la Direction de la Démocratie locale intervient dans les quartiers :

- **Hôtel de Ville**
- **Conseils de quartier Gare et Jouvet**: le lundi, de 14 h à 16 h, le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
- **Conseils de quartier Saint-Marc/Croix-de-Pierre/Saint-Nicaise et Vieux-Marché/Cathédrale**: le mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h, le vendredi, de 8 h 30 à 12 h, et le jeudi, de 8 h 30 à 12 h.
- **Conseil de quartier Mont-Gargan**: le jeudi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.

- **Mairie annexe Pasteur (conseils Pasteur et Coteaux Ouest)**: les mardi, mercredi et vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 16 h.
- **Local Grieu (conseil Grieu/Vallon Suisse/Saint-Hilaire)**: le mercredi, de 14 h à 16 h.
- **Mairie annexe Châtelet (conseils Châtelet/Lombardie/Grand'Mare et Sapins)**: le mardi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h, et le mercredi de 10 h à 12 h.
- **Mairie annexe Saint-Sever (conseils Grammont, Saint-Clément/Jardin des Plantes et Centre-ville/Rive gauche)**: le mardi et le mercredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 45.

Sans oublier...

Réunion GPV

La réunion publique concernant le Grand Projet de Ville, initialement prévue le 16 novembre, à la Grand'Mare, est reportée au jeudi 3 décembre, à 18 h 30, au centre André-Malraux.

Stationnez malin !

Le dimanche matin, ne tournez plus des heures pour accéder au marché Saint-Marc. Le parking de la Haute-Vieille-Tour propose un tarif forfaitaire à 1,50 €, valable de 6 h à 14 h. Pour se rendre au marché, utilisez

en priorité les transports en commun jusqu'à l'arrêt Saint-Marc ou le vélo.

De l'impressionnisme à l'art moderne

Dans le cadre de son cycle « Fenêtre ouverte sur... », le mini-club Dèvé, organise propose une conférence intitulée « De l'impressionnisme à l'art moderne », le 24 novembre, à 20 h 30, animée par Alain Bourdier, conférencier pour l'association Pour l'art contemporain et professeur d'arts plastiques. **Entrée libre.**
Rens. : miniclub.deve@hotmail.fr

Tour de forge

Le Centre d'histoire sociale fête Saint-Éloi les 28 et 29 novembre.

« On ne forge plus les vilebrequins aujourd'hui... » Même si le travail des métaux a changé, Jean-Pierre Engelhard, président du Centre d'Histoire sociale (CHS), ne manque jamais de rendre hommage aux forgerons à travers leur saint patron. Et chaque année, un invité vient livrer quelques démonstrations de son savoir-faire. Comme en 2008 (photo), c'est une femme qui passera au moulin Saint-Gilles. Catherine Lamacque, artiste plasticienne, fait le voyage depuis le Nord. Une artiste quasi complète qui travaille le bronze et le fer, mais sculpte également le bois et la pierre dans son atelier de Neuville-en-Ferrain. Une belle rencontre en perspective qui permet aux visiteurs de découvrir également la forge Mustad en action et de déguster de bonnes brioches toutes chaudes puisque le four à pain sera lui aussi en service.



Fête de la Saint-Éloi • Centre d'histoire sociale, moulin Saint-Gilles • Les samedi 28 et dimanche 29 novembre, de 10 h à 19 h • Entrée libre

Vieux copains

Chaque matin, 5 lignes de pédibus convoient les élèves à l'école avec le concours des parents. Et si les retraités avaient eux aussi envie de prêter leur concours ?

Ils ont moins de 9 ans et sont terriblement attendrissants lorsqu'ils parcourent le trajet bien balisé qui les mène à l'école. Entre 8 h et 8 h 25, ils sont chaque jour une petite vingtaine, en rang deux par deux et tout de jaune vêtus, sous l'œil de quelques parents – bénévoles – bien convaincus des bienfaits de ce système de « ramassage scolaire » hautement écologique et convivial. Cinq lignes de pédibus sont actuellement en service. Mais pourquoi limiter l'implication des adultes aux seuls parents ? Ne serait-ce

Une réunion à la Maison Aînés

pas l'occasion d'une à deux fois par mois pour des retraités dynamiques du quartier de combler le « fossé des générations » en accompagnant eux aussi les enfants d'à côté ? La question est intéressante et la Maison des aînés se la pose d'ailleurs. Le jeudi 26 novembre, elle organise une réunion d'information sur le pédibus afin que d'éventuelles vocations puissent naître.

Reunion d'information « Et si j'accompagnais des enfants à l'école ! » • Jeudi 26 novembre, à 15 h • Maison des Aînés



Les élèves sont encadrés par des parents bénévoles sur le chemin de l'école.



Ainsi dons

« À l'Asso des Carmes » collecte jouets et vêtements pour enfants.

À un mois de Noël, « À l'Asso des Carmes » étrenne la nouvelle formule de son opération « Carmes solidaires ». L'association orchestre une collecte de jouets et vêtements pour enfants, l'après-midi du samedi 28 novembre. Elle invite les Rouennais à déposer leurs dons place des Carmes, là où bat le cœur du quartier. Les biens recueillis seront confiés à des associations caritatives locales. Après une année de relâche, « Carmes solidaires » reprend donc du service. Une 5^e édition qui marque un virage. Car les précédents épisodes consistaient juste à informer le public sur les différentes associations d'entraide implantées dans le secteur, à travers un affichage sur des panneaux. « À l'Asso des Carmes » continue à servir une bonne cause tout en profitant de l'occasion pour se faire connaître. « Nous sommes une association de voisins, de gens désireux de se rencontrer pour mieux vivre ensemble, et éventuellement s'aider les uns les autres, souffle la trésorière, Claire Dumont (photo). Nous nous réunissons un samedi après-midi par mois au Bar des Fleurs. »

« Carmes solidaires »
• Samedi 28 novembre
• De 14 h à 18 h • Place des Carmes
• Rens. : 02 35 07 56 30

Isolation

Pour prouver les qualités de l'isolation maison passive, Anoribois et le Ceref BTP de Bourghtheroulde ont mené une expérience lors du salon Maison en bois. Deux blocs de glace d'un m³ ont été installés dans deux caissons, l'un isolé selon le système « maison passive », l'autre selon la réglementation thermique 2005 actuelle. Trois semaines plus tard, les blocs ont été pesés : 480 kg pour celui placé dans le caisson maison passive, soit une perte de 45 % de son poids initial, contre 150 kg pour le second glaçon,

soit une perte de 83 % de son poids initial.

Collecte de vêtements

L'Association des Habitants du Quartier Jouvenet organise une collecte de vêtements (chaussures, linge de maison) au profit de Solidarité Textile, le 21 novembre, de 8 h à 17 h, place Jouvenet.

Sacs de déchets

La Communauté de l'agglomération rouennaise organise une distribution

de sacs de collecte de déchets au gymnase Suzanne-Lenglen, rue de Constantine, le 26 novembre, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. : 0800 021 021

Climat

Le collectif Urgence climatique et justice sociale organise la projection du film *The age of stupid* le 20 novembre, à 18 h, à la Halle aux Toiles, suivi d'un débat à 20 h, avec Christophe Aguiton sur la conférence de Copenhague et les réponses urgentes à apporter pour lutter contre les changements climatiques. **Entrée libre.**

Livres ✿ Disques

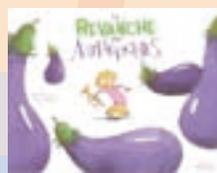
La Vie à petits pas

À l'occasion du bicentenaire Darwin, Actes sud junior propose une nouvelle édition du livre du journaliste rouennais Jean-Benoît Durand. Une synthèse particulièrement accessible au jeune public qui ambitionne de donner l'essentiel sur l'apparition de la vie sur la Terre et l'évolution des espèces (au nombre d'environ 1,7 million, soit dit en passant). Petites anecdotes y côtoient grands principes pour sensibiliser les jeunes lecteurs; y compris à la protection de la nature. On y apprend donc que l'équilibre naturel est fragile mais aussi que, sans le savoir, nous portons sur nous et dans notre corps des milliards d'êtres vivants...

La Vie à petits pas, par J.-B. Durand et R. Gindre, Actes Sud junior. 12,50 €



La Revanche des aubergines



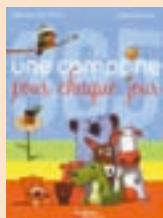
Ah, les aubergines... ! Davide Cali et l'illustrateur rouennais Éric Héliot ont probablement voulu exorciser leur lointaine hantise des légumes impopulaires avec cette histoire où la haine de Tanguy pour les aubergines va le pousser à certaines extrémités. Et ce, grâce au concours d'une trompette magique. Vous ne regarderez plus les aubergines avec le même œil...

La Revanche des aubergines, par É. Héliot et D. Cali, Sarbacane. 14,90 €

Une comptine pour chaque jour

Il fallait réussir le pari : trouver 365 courtes fantaisies rimées et illustrées pour enfants en gardant cette indispensable fraîcheur. Oriane Lallemand l'a fait. Une multitude de thèmes ancrés dans le quotidien, certains légers, d'autres plus profonds et toujours une petite musique. Plutôt une petite berceuse pour faire des jolis rêves. « Me blottir/Bien au chaud/Dans mon lit/Et puis lire/Et rêver. »

Une comptine pour chaque jour, par Oriane Lallemand et Vanessa Gautier. Père Castor Flammarion. 15 €



Comprendre comment ça marche



La « réalité augmentée » gagne du terrain. Nathan propose de comprendre 250 objets du quotidien, de l'aspirateur à l'ordinateur, en passant par le cerf-volant et... la « réalité augmentée ». Avec l'aide d'une webcam, le livre se prolonge sur Internet en présentant au lecteur à partir de 9 ans vidéos, animations et montages interactifs. Une manière ludique de découvrir les grands principes scientifiques et techniques. Une expérience.

Comprendre comment ça marche, par Clément et Joël Lebeaume. 24,90 €

Les Éveilleurs

Quand démarre le roman de Pauline Alphen, l'espèce humaine a fini de ravager l'écosystème, la faune et de la flore sont désormais issus des laboratoires, la caste des Nantis a quitté la planète, abandonnant les autres... Un point de départ intrigant qui donne carte blanche à l'auteure pour inventer des personnages. Et multiplier les références à la littérature ainsi qu'à Star Wars, le Seigneur des anneaux et Harry Potter. À suivre...

Les Éveilleurs, par Pauline Alphen, Hachette. 14, 90 €



La vie de la rue !

Quelle impression vous fait le marché bio ?



France, 65 ans

Je trouve les prix corrects, et il y a de tout. La gastronomie normande est bien représentée, mais on remarque aussi des produits d'hygiène intéressants, par exemple des savons au lait de jument.



Christelle, 38 ans

Ça manquait à Rouen. J'apprécie ce marché, car il reste à dimension humaine. Et il donne une dynamique à la place Lelieur. Le créneau du vendredi, de 16 h 30 à 19 h 30, laisse une bonne marge de manœuvre.



Clémence et Chloé, 19 et 21 ans

C'est positif de voir que pas mal de monde vient. Il y a des choses appétissantes : on a testé le sirop de coquelicot, on a envie de goûter le fromage de chèvre et les crêpes sentent très bon !

à toute

Jeu 
C'est où ?



Réponse au n° 317 :
Oriol, 60 rue
Chasselvière



Le Nom des Rues

Carrefour de la Crosse

Il n'est indiqué nulle part. Il est pourtant l'un des carrefours les plus empruntés de Rouen. C'est d'ailleurs par ce lieu que Louis XII et François I^{er} entrèrent à Rouen. Situé à la jonction des rues Beauvoisine, Ganterie, des Carmes et de l'Hôpital, la rue tire son nom d'un grand écusson qui, jusqu'en 1791, était adossé à une maison appartenant à une abbaye. Il représentait une crosse et diverses armoiries. Un hôtel et son enseigne « de la Croche » pourraient aussi être à l'origine de ce nom. Quant à la fontaine de la Crosse, elle existe toujours malgré les nombreuses restaurations qui lui ont fait perdre un peu de son identité.

rencontre

De passage à Rouen

Nicolas Vanier



Journée chargée pour Nicolas Vanier venu le mardi 5 novembre présenté, en avant-première, son long-métrage *Loup* dont la sortie en salles est prévue le 9 décembre. Rencontre avec de jeunes spectateurs accompagnés de leurs professeurs, dédicace au Virgin et présentation à la presse, juste avant une rencontre avec le public pour l'avant-première du soir... Un premier film de fiction pour Nicolas Vanier pour lequel l'aventurier a tourné avec les Evènes, nomades éleveurs de Sibérie orientale, dans des conditions extrêmes.



Pas bête !

Le geste utile

Hein ?



La campagne nationale de prévention des risques auditifs, menée par l'association Agi Son, est lancée. Le Kalif en est le relais pour la Haute-Normandie. Bourdonnements dans la tête, après un concert, une soirée en boîte ou après avoir écouté un baladeur pendant des heures, sont les premiers signes de troubles auditifs pouvant

s'aggraver. Pour les prévenir, le Kalif met des bouchons jetables à la disposition des musiciens qui viennent y répéter et des salles de concerts. Car le danger vient non pas du volume, mais du temps d'exposition à un volume donné. Ne pas écouter le baladeur à fond pendant une heure d'affilée, éloigner les enfants des baffles et mettre des bouchons en concert, autant de mesures simples pour éviter des troubles auditifs irréversibles.

Rens. : Stéphane Maunier : 02 35 98 35 66
ou stephane@lekalif.com

Bientôt un permis pour les chiens...

le dessin de Gil



berzingue !



Le choix de Rouen mag'

Les Herbes folles

d'Alain Resnais avec Sabine Azéma, André Dussollier, Emmanuelle Devos, Matthieu Amalric

Prix exceptionnel du Jury au festival de Cannes, les Herbes folles d'Alain Resnais n'ont de folles que l'absurdité qui les domine de la première à la dernière scène. Pourtant, le metteur en scène de 87 ans avait un très beau jeu dans les mains. Des comédiens magnifiques et une histoire au début prometteur... Marguerite Muir (Sabine Azéma), dentiste de son état et passionnée d'aviation à ses heures perdues, se fait voler son sac en sortant d'une boutique de chaussures. Georges Palet (André Dussollier), retraité tranquille, au passé obscur, retrouve le portefeuille de Marguerite au pied de sa voiture. S'ensuit entre ces deux personnages aux vies et aux milieux opposés un incongru et improbable jeu du chat et de la souris qui plonge le spectateur dans une attente interminable. Le procédé de la voix off très bien exécutée par Édouard Baer apporte plus de lourdeur qu'il n'allège le film, dont la délivrance finale laisse les spectateurs sur leur faim. On aurait aimé être ému. On est juste très déçu...

Actuellement dans les salles



La Chasse aux trésors

La Banque de France

La Banque de France de Rouen fête cette année son 200^e anniversaire. Et la capitale normande fut, avec Lyon la même année, la première ville de province à accueillir un comptoir d'escompte de la banque créée par Napoléon en 1800. Cette page de l'histoire rouennaise « montre combien Rouen était à l'époque une ville importante pour la France, a indiqué Christian Noyer, Gouverneur de la Banque de France lors de son passage à Rouen en octobre

dernier. La tradition manufacturière rouennaise et la présence de nombreuses teintureries en faisaient une place incontournable. » Tout d'abord installé rue Thouret, le comptoir devient succursale en 1848 et déménage rue Saint-Éloi. Vite à l'étroit, la Banque acquiert un terrain rue de l'Hôtel de Ville. Une rue baptisée ensuite rue Thiers, puis rue Jean-Lecanuët. Elle y construira en 1865 un bâtiment de style néoclassique qu'elle occupe toujours.

Rouen magazine

Pour nous joindre: Direction de la Communication et de l'Information, Hôtel de Ville, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen Cedex 1
Tél.: 0235088700 • Fax: 0235086980
Courriel: rouenmag@rouen.fr
Directrice de la publication: Valérie Fourneyron
Rédacteur en chef: Hervé Debruyne
Secrétariat de rédaction et mise en page: Nicolas Rousseau
Rédaction: Guillemette Flamein, Lucie Garcia, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary, Claire Sèbe

Photographies: Arnaud Bertereau, Charlotte Lemétais
Webmasters: Frédéric Bisson, David Leclerc
Direction artistique: Caroline Laguerre
Impression: Imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute Normandie)
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage: 70500 ex.
Dépôt légal: novembre 2009





rouen

G I V R É E

Marché
de Noël

**du 28 novembre
au 3 janvier 2010**

**le Québec à l'honneur
sur le marché de Noël**

**Patinoire géante, mur d'escalade,
show givré sous chapiteau, concerts,
visites insolites, ateliers de Noël,
animations pour les enfants... www.rouengivree.fr**

